

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 77

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erschint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 77 – 1041

Bern, Freitag, 3. April 1981  
Berne, vendredi, 3 avril 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 77 – 3. 4. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar – Rechnungsrf.

Avis d'inventaire et sommation publique.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Kleinhandelsumsätze im Februar 1981 – Chiffre d'affaires du commerce de détail en février 1981.

Ernennung eines neuen Geschäftsträgers a.i. in La Paz und neuer Posten in Antwerpen, Curitiba, Le Havre, Neapel und Venedig – Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires a.i. à La Paz et de nouveaux Chefs de poste à Anvers, Curitiba, Le Havre, Naples et Venise.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

25. März 1981

**Workshop AG**, in Otelfingen, Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. I. 1978, S. 102). Die Unterschrift von René Schmid ist erloschen. Dr. Walter Wreschner, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Stallikon.

25. März 1981

**Workshop Handels AG**, in Otelfingen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. I. 1978, S. 102). Die Unterschrift von René P. Schmid ist erloschen. Dr. Walter Wreschner, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Stallikon.

25. März 1981

**Renesco Handels AG**, in Otelfingen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2145). Die Statuten wurden am 19. 3. 1981 teilweise geändert. Neue Firma: **Royal Unternehmungen AG (Royal Entreprises SA) (Royal Enterprises Ltd.)**. Neumschreibung des Zwecks: Koordination und Überwachung der Geschäfts- und Handelstätigkeit der mit der Gesellschaft verbundenen und der ihr angeschlossenen Unternehmungen, insbesondere der Royal-Unternehmungen; Handel mit Waren aller Art sowie Durchführung von Kommissionsgeschäften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. René Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Stallikon.

25. März 1981

**Renesco René Schmid & Co Aktiengesellschaft**, in Otelfingen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2145). Die Statuten wurden am 19. 3. 1981 teilweise geändert. Neue Firma: **Royal Electronics AG (Royal Electronics SA) (Royal Electronics Ltd.)**. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit Gütern der Konsum- und Unterhaltungselektronik sowie mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. René Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Walter Wreschner, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt neu Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Stallikon. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien: Rolf Stutz, von Schongau, in Fehraltorf.

25. März 1981

**Renesco Garagebetriebe AG**, in Otelfingen (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2733). Die Statuten wurden am 19. 3. 1981 teilweise geändert. Neue Firma: **Royal Garagenbetriebe AG**. René Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Stallikon.

25. März 1981

**Initiativgesellschaft Einkaufszentrum Urdorf AG**, in Urdorf (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2556). Dr. Anton Kuster und Dr. Emil Rusch sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Wernli, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

25. März 1981

**Corporate Mergers Cosmos AG**, bisher in Küssnacht, Durchführung von Fusionen von Gesellschaften, des Verkaufes und Ankaufes von Gesellschaften durch juristische und natürliche Personen auf internationaler Basis usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1977, S. 1265). Statuten am 10. 3. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Alfred-Escher-Strasse 5, Zürich 2, c/o Dr. Mario Leemann. Dr. Walter Krader, dieser infolge Todes, sowie Elisabeth Wirth sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Mario Leemann, Mitglied des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

25. März 1981

**W. Moor AG**, in Regensdorf, elektronische Halbfabrikate (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3757). Heinz Greiffenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hassen Benachour sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Meile, von Mosnang, in Bergdietikon.

25. März 1981

**Wohnbedarf WB AG**, in Zürich 1, Einrichtungsgegenstände aller Art (SHAB Nr. 7 vom 10. I. 1979, S. 78). François Baur ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Weber, von Jens, in Oberrohrdorf.

25. März 1981

**C. F. Bally AG**, in Zürich 2, Beteiligung an Unternehmen der Schuhindustrie usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1978, S. 2037). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die C. F. Bally AG wird im Handelsregister gelöscht.

25. März 1981

**Sonvida-Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 521). Statuten am 18. 2. 1981 geändert. Die 20 Inhaberaktien zu Fr. 100 000 sind in 200 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 zerlegt worden. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 zerfällt daher nun in 200 Inhaberaktien zu Fr. 10 000.

25. März 1981

**Institut für Psychologische Beratung AG (IPB)**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2151). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 9. 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

25. März 1981

**Büroteam AG**, in Zürich 1, Personalberatung usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1975, S. 3422). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 9. 1979 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

25. März 1981

**Burroughs (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 373). Die Unterschrift von Anton Fanger ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Bütkofer, von Ersigen, in Adliswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Gerhard Imper, von St. Gallenkappel, in Greifensee, und Thomas Robert Brown, Bürger der Republik Südafrika, in Hausen am Albis.

25. März 1981

**Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Altstetten**, in Zürich 9, Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 373), mit Hauptsitz in Zürich 3.

**Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Zürich 9**, Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 374), mit Hauptsitz in Zürich 3.

Die Unterschrift von Anton Fanger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bütkofer, von Ersigen, in Adliswil, Direktor.

25. März 1981

**Rohr-Reinigungs-Service AG, Zweigniederlassung in Zürich 8** (SHAB Nr. 8 vom 11. I. 1977, S. 86), mit Hauptsitz unter der Firma «Servizio Pulizia Tubature SA (Rohr-Reinigungs-Service AG)», in Figino, commune di Barbengo. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

25. März 1981

**Memag Metall- und Maschinen AG**, bisher in Lufingen, Oberflächenbearbeitung von Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1976, S. 1833). Statuten am 2. 3. 1981 geändert. Neuer Sitz: H ö r i. Adresse: Hofstrasse 7, End-Höri.

25. März 1981

**Uri Fashion, Uri Abarro**, in D ü b e n d o r f, Bungertweg 23, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber Uri Abarro, israelischer Staatsangehöriger, in Dubendorf, Textilagentur.

25. März 1981

**Evangelos Chimonas**, in B ü l a c h, Vogelsangstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Evangelos Chimonas, griechischer Staatsangehöriger, in Bülach, Import von und Handel mit Lebensmitteln.

25. März 1981

**Glatt-Garage, Fritz Leimbacher**, in Zürich (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 712). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach A u w (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 785) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. März 1981

**Paeda media Genossenschaftsverlag**, in Th a l w i l, Genossenschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1758). Dr. Lutz Oertel, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglied der Verwaltung, führt neu Kollektivunterschrift; er sowie das bereits eingetragene Mitglied der Verwaltung, Michael Hurst, zeichnen nicht gemeinsam; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Christian E. Müller, Präsident der Verwaltung, welcher seinerseits nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift führt.

25. März 1981

**Paul Schumacher-Wegmann**, in Winterthur, Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3986). Neu hat Einzelprokura: Kurt Hanhart, von Uster, in Wiesendangen.

25. März 1981

**ez, Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte**, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1469). Die Unterschrift von Werner Müller sowie die Prokura von Werner Burkhard sind erloschen. Neuer Direktor: Peter Zoller, und neuer Vizelektor: Adolf Bisang; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Elisabeth Widmer, von Oberentfelden, in Bülach, und Elfriede Wanger, liechtensteinische Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf.

25. März 1981

**Prime-Computer AG**, in Zürich 5, Geräte und Anlagen der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3674). Die Prokura von Jean-Claude Reibel ist erloschen. Neuer Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf Hasler, von Madiswil, in Luzern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: François Berger, von Spiez, in Dietikon; er sowie die bereits eingetragenen Prokuristen Ulrich Friedli, André A. Bracher und Jean Jacques Lapaire zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der Mitglieder des Verwaltungsrates oder dem Geschäftsführer.

25. März 1981

**Exposervice AG**, in Zürich 11, Einrichtungs- und Ausstattungsgegenstände aller Art (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 481).

**Kurt Hirt Finanz AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 481).

**Expografic AG**, in Zürich 11, Entwurf, Gestaltung und Bau von Ständen an Messen und Ausstellungen usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 874).

Heinrich Kaufmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. März 1981  
**Shell (Switzerland)**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Die Unterschrift von Helmut Lüthi ist erloschen.

25. März 1981  
**Cellere & Co Unternehmung für Strassen- & Tiefbau AG**, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1118).  
**Cellere & Co Unternehmung für Strassen- & Tiefbau AG**, Zürich, Zwierniederlassung Bassersdorf, in Bassersdorf (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1118), mit Hauptsitz in Zürich.  
 Die Prokura von Kurt Wick ist erloschen.

25. März 1981  
**Daros-Nova AG**, in Illnau-Effretikon, Kolbenringe und verwandte Dichtelemente usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 954). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Philippos Nicolaos Economou, griechischer Staatsangehöriger, in Winterthur; Otto Gossweiler, von Dübendorf, in Illnau-Effretikon, und Andreas Meier, von Trogen, in Elgg.

25. März 1981  
**Schweizer Rück Holding AG (Swiss Re Holding Ltd)**, in Zürich 2, Beteiligung an Versicherungsunternehmen (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 158). Paul Eugen Christen, Dr. Hermann Odermatt und Dr. Herbert Schönenberger, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind nun auch Generaldirektoren; sie führen weiter Einzelunterschrift. Ferner neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift: Dr. Rolf Gampfer, von Stettfurt, in Küssnacht ZH.

25. März 1981  
**Kontroln AG**, in Zürich 9, Messgeräte usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Frank und Karl Untersander; ihre Prokuren sind erloschen. Ferner neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Wetter, von St. Gallen, in Mägenwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gerald Nicod, von Corbèbert, in Grandson.

25. März 1981  
**Schröckel Beteiligungs AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1270). Walter Schröckel ist nicht mehr Präsident, sondern nun Vizepräsident und weiterhin Delegierter des VR (Verwaltungsrates). Hermann Schröckel jun. hingegen ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident und weiterhin Delegierter des VR; beide führen weiter Einzelunterschrift.

25. März 1981  
**Bilanz- und Treuhand AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3501). Prokura von Rolf Duss erloschen.

25. März 1981  
**Freyenberg AG**, in Zürich 1, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1961, S. 3610). Die Adresse der Gesellschaft lautet: Bahnhofstrasse 33, Zürich 1.

25. März 1981  
**Proteat AG**, in Zürich 6, Handel mit elektronischen Qualitätsprodukten usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3524). Neue Adresse: St. Jakobstrasse 31, Zürich 4.

25. März 1981  
**Steinzeugfabrik Embrach AG**, in Embrach (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2454). Die Prokura von Albert Dünki ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Fröhli, von Jona, in Zürich.

25. März 1981  
**Edouard Mahler Fils Frères SA**, in Zürich 4, Weinhandlung usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3288). Die Prokura von Karl Oberholzer ist erloschen.

25. März 1981  
**J.F. Pfeiffer AG**, in Zürich 2, Schreibmaschinen, Kontrolluhren usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3965). Die Unterschrift von Karl T. Hermann ist erloschen.

25. März 1981  
**Xanadu AG**, in Kilchberg, Textilien aller Art (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238). Herbert Strohmeier, Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

25. März 1981  
**Burgwies Finanz AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 529). Christian Schädler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Oskar Theiler, von Hasle LU, in Aadorf, Präsident mit Einzelunterschrift, und Veronika Gloor, von Oberkulm, in Zumikon, Delegierte mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. März 1981  
**Anrevat AG in Liquidation**, in Kilchberg, Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 942). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

25. März 1981  
**Conusar SA**, in Zürich 1, Patente und Lizenzen auf dem Gebiete der Elektronik (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 18). Dr. Peter Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Ecoplan AG**, in Zürich 1, Vermögensberatung (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 930). Dr. Peter Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Epson Trading SA**, in Zürich 1, Zeitmessgeräte, Messinstrumente usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 157). Dr. Peter Huggler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Fountina AG**, in Zürich 1, Erdöl, Erdgas usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2982). Peter Huggler, Mitglied des Verwaltungsrates, führt den Dokortitel; er wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Isca AG**, in Zürich 8, Grundstücke und Liegenschaften (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2552). Dr. Peter Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Kaminvest Zürich AG**, in Zürich 8, Immobilien (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3973). Dr. Peter V. Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Verwaltungs-Finanz- und Treuhand-Gesellschaft Mandatropa AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 564). Dr. Peter V. Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Mercia Zürich AG**, in Zürich 1, Investitionen in Immobilien (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2746). Dr. Peter Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Nykyk AG**, Zürich, in Zürich 8, Durchführung von Marktuntersuchungen (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3261). Dr. Peter Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**«Schweizer Spiegel» Verlag mit Rodana Verlag**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2845). Dr. Peter Huggler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Toku Zürich AG**, in Zürich 1, Handel mit Verbrauchs- und Investitionsgütern aller Art (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3389). Dr. Peter Huggler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

25. März 1981  
**Auto-Elektro-Service Carrara**, in Winterthur, Reitweg 7, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Giuliano Carrara, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Einzelprokura ist erteilt an Massimo Carrara, von und in Winterthur. Reparatur an Automobilen.

25. März 1981  
**Mario Grendene**, in Zürich, Hammerstrasse 7, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Grendene, von Dallenwil, in Zürich 8. Einzelunterschrift ist erteilt an Elfriede Surber, von Hori, in Zürich. Erstellung und Montage von Wäschehänganlagen und Waschtrocknungsgebläsen.

25. März 1981  
**Hans Ritter, Atelier für künstlerische Kupferverarbeitung**, in Adliswil, Isengrund 2, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ritter, von Uster, in Adliswil. Einzelprokura hat: Elisabeth Hutzler, deutsche Staatsangehörige, in Adliswil. Herstellung und Verkauf von originalhandgetriebenen Kupferbildern.

25. März 1981  
**EDV-Beratung Kraushofer**, in Thalwil, Tischenlostrasse 50, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Kraushofer, österreichischer Staatsangehöriger, in Thalwil. Beratung, Organisation und Programmierung im EDV-Bereich.

25. März 1981  
**Dr. Hardy Christen, Disa Satzagentur**, in Dietikon, Wiesenstrasse 4, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Hardy Oskar Christen, von Zürich und Affoltern im Emmental, in Herrliberg. Herstellung und Verkauf von typografischem Satz auf elektronischem Wege.

25. März 1981  
**Alexander Zeugin, Autogarage**, in Dietikon, Oberdorfstrasse 1, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Alexander Zeugin, von Winterthur und Duggingen, in Zürich 4. Autoreparaturwerkstätte.

25. März 1981  
**Alexander Zeugin, Taxibetrieb**, in Zürich, Dufourstrasse 48, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Alexander Zeugin, von Winterthur und Duggingen, in Zürich 4. Taxibetrieb.

25. März 1981  
**Verena Heigl, Blumengeschäft**, in Dübendorf, Wilstrasse 53, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Verena Heigl-Schmid, von Dübendorf und Hägglingen, in Dübendorf. Blumengeschäft.

25. März 1981  
**Boutique soïré, Marlis Schwitter**, in Zürich, Zähringerstr. 32, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Marlis Schwitter-Huber, von Näfels, in Wallisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Konrad Schwitter, von Näfels, in Wallisellen. Betrieb von Boutiques für Damenbekleidung.

25. März 1981  
**Antonio Mordasini**, in Schönenberg, Sonnenrainweg, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Mordasini, von Zürich, in Schönenberg ZH. Ausführung von Bodenbeschichtungen und Versiegelungen auf bituminöse und Beton-Unterlagen. Abdichten gegen Wasser von befahr- und begeharen Terrassen, Parkhäusern und Parkgaragen.

25. März 1981  
**Ernst Schütz Erben**, in Männedorf, alte Landstrasse 147, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: Lydia Schütz-Maggi, von Männedorf und Bachs, in Männedorf; Ernst Schütz, von Männedorf und Bachs, in Zürich 11; und Heinrich Schütz, von Männedorf und Bachs, in Männedorf. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der «Schütz Erben AG», in Männedorf. Betrieb einer Bauunternehmung.

25. März 1981  
**C. Bojens Immobilien**, in Zumikon. In der Gandstrasse 3, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Carlo Bojens, von Genf, in Zumikon. Handel mit Immobilien.

25. März 1981  
**Holzhandel AG Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1979, S. 3390). Die Generalversammlung vom 9. 3. 1981 hat die Statuten geändert. Die 500 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt.

25. März 1981  
**Management-Partner AG**, in Zürich 8, Beratung und Betreuung der Unternehmensführungen im Bereich des Marketing usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1975, S. 706). Neue Adresse: Dufourstrasse 145, in Zürich 8.

25. März 1981  
**TBWA (Tragos, Bonnange, Wiesendanger, Ajroldi) AG**, in Zürich 1, Marketing und Werbeagentur (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3965). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edgar Britschgi, von Zürich und Malix, in Zürich.

25. März 1981  
**Simirt AG**, in Zürich 4, Beteiligung und Finanzierung (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1977, S. 633). Neu führt Einzelunterschrift Martha Moser, von Trimmis, in Zürich.

25. März 1981  
**Hi-Press AG (Hi-Press Ltd)**, in Rümlang, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Riedackerstrasse 7b. Statutendatum: 24. 2. und 6. 3. 1981. Zweck: Herstellung, Verkauf oder Mietverkauf von hydraulischen Maschinen, Ersatzteilen oder Gesamtanlagen. Import von Ersatzteilen zu diesen Maschinen und Waren aller Art als Kompensationsgeschäft. Entwicklung von neuen technischen Geräten, Maschinen, Werkzeugen und Steuerungen sowie Kauf von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Annemarie Singh-Huggler, von Basel, in Kloten, Präsidentin; Renate Sen Gupta-Herger, von Bürglen UR, in Zürich, diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis, und Jyotiprakash Sen Gupta, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich, zugleich Geschäftsführer, dieser mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Dev Pratap Singh, indischer Staatsangehöriger, in Kloten.

25. März 1981  
**City Parkhaus Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2557). Die Generalversammlungen vom 15. 4. 1980 und vom 6. 3. 1981 haben die Statuten geändert. Neumumschreibung des Zwecks: Bau und Betrieb von Parkflächen und Parkhäusern sowie Beteiligung an Parkflächen und Parkhäusern vorwiegend im Gebiet der City von Zürich; Beteiligung und Leistung von Beiträgen an Studien und Aktionen, die der Förderung der Zürcher Innenstadt dienen. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB.

25. März 1981  
**Silberplan AG**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Grafikdörfli. Statutendatum: 12. 3. 1981. Zweck: Die Gesellschaft plant die Gestaltung von und Handel mit Silberwaren, Möbeln und Küchenapparaturen und erhält hiezu ein Ausstellungs- und Beratungslokal. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Heinz Büchi, von Münchenwilen TG, in Hittnau, Präsident; Felix Westermann, von Erlenbach ZH und Wetzikon ZH, in Wetzikon; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Ruth Büchi, von Münchenwilen TG, in Hittnau, diese hat Kollektivprokura zu zweien. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Robert Meier, von Wallisellen und Zürich, in Wetzikon ZH.

25. März 1981  
**Elag Industrie-Montagen AG**, in Wetzikon, Frobergstrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 3. 1981. Zweck: Ausführung von Montagearbeiten in Regie und Pauschal für Maschinen, allgemeine Industrieanlagen, Industrieheizungen, Stahlbau, temporäre Arbeiten, Handel mit Maschinen oder sonstigen Artikeln und Waren. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Maschinen, Werkzeuge, Mobilien und Materialien zum Preise von Fr. 30 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Gertrud Leu, von Mattstetten, in Wetzikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat: Ernst Leu, von Mattstetten, in Wetzikon.

25. März 1981  
**Carimpex AG**, in Zollikon, Goldhaldestrasse 63, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 27. 2. 1981. Zweck: Import, Export von und Handel mit Motorfahrzeugen, insbesondere Autos aller Art; Kauf, Unterhalt und Verkauf von Immobilien aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. 2. 1981 einen Personenwagen Marke Mercedes Benz 280 SLC zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Otto Scramoncin, von Zürich, in Volketswil, Präsident, sowie Cecilia Scramoncin, von Zürich, in Volketswil, Vizepräsidentin.

25. März 1981  
**Cognosco AG**, bisher in Wädenswil (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 622). Die Statuten wurden am 11. 3. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Giesshübelstrasse 114, in Zürich 3. Die Firma erhält nun auch eine französische und englische Fassung, lautet: (Cognosco SA) (Cognosco Ltd). Durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 neu auf Fr. 100 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht, es ist voll liberrt. Neumumschreibung des Zwecks: Erbringung von Dienstleistungen im Sinne der Unternehmensberatung mit Schwerpunkt auf betriebs- und volkswirtschaftlichen Fragen jeder Art, allein oder in Zusammenarbeit mit Dritten. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus höchstens 9 Mitgliedern. Robert Tobler ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans W. Kopp, von Luzern, Niederörs und Zumikon, in Zumikon, Präsident, sowie Walter Berger, von Linden, in Zürich, Delegierter, sowie Jürg Schmidli, von Winterthur und Neftenbach, in Winterthur. Ferner neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Ernst Blatti, von Boltigen und Adliswil, in Adliswil; Beat Kaufmann, von und in Winterthur, und Aldo Righetti, von Les Ponts-de-Mariel, in Zumikon.

25. März 1981  
**Rent AG**, in Zürich 1, Immobilien usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1977, S. 3926). Willy Schwitter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst J. Hunter, von Zürich, in Zug. Neues Geschäftsdomicil: Welchgasse 5, Zürich 11.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Bern

24. März 1981  
**Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546). Die Unterschrift von Otto Hirter, Direktor, und die Prokura von Miklos Toth sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Hans Fankhauser, dessen Prokura demnach erloschen ist.

24. März 1981  
**Önka Onem & Cie**, in Bern, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 302). Die Firma wird geändert in: **Onem & Cie**, und die Geschäftsnatur ergänzt mit: Versicherungs-, Finanz- und Handelsagentur; Ausführung von Gütertransporten. Neues Geschäftsdomicil: Weidgasse 4.

24. März 1981  
**De la Paix AG**, in Bern, Einrichtung, Führung und Betrieb von Gaststätten usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1976, S. 416). Die Generalversammlung vom 23. Januar 1980 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

24. März 1981  
**Werbeagentur B. Fäger & Co.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 20. März 1981 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bruno Fäger, von Mörschwil und Wittenbach, in Bern. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 ist Anna-Barbara Müller, von Lengnau AG, in Bern; ihr ist Einzelprokura erteilt. Werbeagentur. Tschamerstrasse 1.

24. März 1981  
**Aerophoto AG**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom 10. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung von Fotografien aller Art, insbesondere aus der Luft; Ausführung von Arbeiten im Bereich der Fotogrammetrie und der Kartografie sowie Marktforschung. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke, Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 45 Namenaktien zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Erich Dänzer, von Frutigen, in Spiegel, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Freiburgstrasse 574.

**Büro Biel**

24. März 1981  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2019), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Walter Leutwyler, von Reinach AG, in Bremgarten, und Othmar Meier, von Oberriet SG, in Wünnewil. Die Prokura von Hans Rebsamen ist erloschen. Hansruedi Lüthi, Vizedirektor, wohnt nun in Kehrsatz.

24. März 1981  
**Hospicare AG, in Biel.** Mit Statuten vom 20. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Geräten und Produkten im Gesundheits- und Spitalwesen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: John Ryan, irischer Staatsangehöriger, in Gerolfingen, Präsident; Paul Ledermann, von Lauperswil BE, in Worben, und Hans Gerber, von Langnau im Emmental, in Wiler. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Murtenstrasse 65.

**Büro Burgdorf**

24. März 1981  
**Stärkovit A.G., in Aefligen.** Herstellung und Vertrieb von Kraftfuttermitteln (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1330). Otto Hirter, Werner Hirter und Hans-Rudolf Hirter, deren Unterschrift erloschen sind, sowie Alfred Herren sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues und einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Urs Utiger, von Wiggiswil, in Oberörs.

**Büro Frutigen**

24. März 1981  
**Georg Wandfluh, in Kandergrund.** Inhaber der Firma ist Georg Wandfluh, von und in Kandergrund. Spenglerei, sanitäre Installationen. Reckental, 3716 Kandergrund.

**Büro Interlaken**

Berichtigung  
**Hans Schild, in Brienzwiler.** Holzbildhauerei (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2754). Die Firma lautet richtig: **Heinz Schild.**

**Büro Laupen**

24. März 1981  
**Hans Reber AG (Jean Reber SA),** mit Sitz in Gümnen, Gemeinde Mühleberg. Herstellung aller Art von Blech- und Metallwaren sowie der Handel mit diesen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1947, S. 3814). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. 1. 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

24. März 1981  
**CTC Wärmetechnik AG, bisher in Kehrsatz** (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1977, S. 3588). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. 1. 1981 wurde der Sitz nach Thörishaus, Gemeinde Neuenegg, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Vertrieb von wärmetechnischen Apparaten aller Art, ferner den Erwerb, die Auswertung und Vermittlung von Erfindungen, Patenten und Lizenzen. Sie kann auch Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. 9. 1977. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. rer. pol. Ernst Lüthi, von Rüderswil, in Thalwil, Präsident, und lic. oec. Rolf Lüthi, von Rüderswil, in Küsnacht ZH, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Domizil: Talstrasse 17, 3174 Thörishaus.

**Bureau de Moutier**

23. mars 1981  
**Frecoor S.A., à Court, immeubles** (FOSC du 15. 11. 1979, no 268, p. 3614). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 13 mars 1981, la société a complété son but qui est dorénavant le suivant: acquisition, vente, construction, administration, mise en valeur de terrains et d'immeubles ainsi que le courtage et le commerce de tout immeuble. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24. mars 1981  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Moutier** (FOSC du 13. 6. 1980, no 136, p. 2019) avec siège à Berne. Walter Leutwyler, de Reinach, à Bremgarten, et Othmar Meier, d'Oberriet SG, à Wünnewil, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux. Hansruedi Lüthi, vice-directeur, est maintenant domicilié à Kehrsatz. La signature de Hans Rebsamen, fondé de pouvoir, est éteinte.

**Büro Saanen**

24. März 1981  
**Fironag AG, in Gstaad.** Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, Verkauf, die Verwaltung und die Vermietung von Liegenschaften in der Schweiz sowie den Ankauf und Verkauf von schweizerischen und ausländischen Wertpapieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll libertiert sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB und die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jürg Müller, von Boltigen, in Saanen, als Präsident, und Rolf Schneider, von Seeburg, in Gstaad, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Jürg Müller, Treuhänderbüro, Hauptstrasse, 3780 Gstaad.

**Büro Thun**

24. März 1981  
**Coop Berner Oberland und Umgebung, in Thun.** Genossenschaft (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 778). Heinrich Buzzi, 1. Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Ernst Jörg sind erloschen. Gottfried Heimann, bisher 2. Sekretär, wurde zum 1. Sekretär ernannt; er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Zum 2. Sekretär wurde das bisherige Verwaltungsmitglied Albrecht Aegerter, von Gurzelen, in Goldswil bei Interlaken, ernannt; er zeichnet neu kollektiv zu zweien.

24. März 1981  
**Faglas AG, in Steffisburg.** Glashandel, Isolierglasfabrikation, Glasbau und Glasbearbeitung (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Die Prokura von Hanna Schoder ist erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Bernstrasse, 3613 Steffisburg. Das weitere Geschäftsdomicil, Fasanenweg 3, Thun, ist aufgehoben.

24. März 1981  
**Moser + Durrer AG, in Thun.** Mit Statuten vom 11. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines reproduktionstechnischen Betriebes sowie den Handel mit technischen Papieren und technischen Zeichenutensilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich; die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB und der Anzeiger für das Amt Thun. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jürg Loosli, von Sumiswald, in Steffisburg, Präsident; Hans Albert Moser, von Arni bei Biglen, in Thun; René Johann Durrer, von Kerns OW, in Bern, und René Collioud, von Rolle VD, in Kehrsatz. Jürg Loosli, Hans Albert Moser und René Johann Durrer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Waisenhausstrasse 8.

**Büro Trachselwald**

19. März 1981  
**Viehzüchtgenossenschaft Walterswil, in Walterswil** (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1975, S. 3432). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident und Kassier, Fritz Löffel, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Rudolf Jud, von Rieden SG, in Grüden, Gemeinde Walterswil, und als Kassier Andreas Mumenthaler, von Trachselwald, in Walterswil; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

24. März 1981  
**Robert Schafroth, in Huttwil.** Inhaber der Firma ist Robert Schafroth, von Lützelwyl, in Huttwil. Betrieb einer Leinenweberei. Rüttistaldenstrasse.

24. März 1981  
**Edmund Zraggen-Bednarek, in Lützelwyl.** Inhaber der Firma ist Edmund Zraggen-Bednarek, von Attinghausen, in Lützelwyl. Betrieb einer Gärtnerei. Waldhaus.

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

24. März 1981  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung Spiez, in Spiez** (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2019), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Walter Leutwyler, von Reinach, in Bremgarten, und Othmar Meier, von Oberriet SG, in Wünnewil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Werner Habegger, von Trub, in Orpund. Die Prokura von Hans Rebsamen ist erloschen. Vizedirektor Hansruedi Lüthi wohnt nun in Kehrsatz.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

24. März 1981  
**Bellumed AG, bisher in Ennetbürgen** (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2208). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Januar 1977. Statutenänderung vom 25. Februar 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Ebikon verlegt. Adresse: Sagenstrasse 10, bei Wolfgang Schweizer, 6030 Ebikon. Zweck: Erforschung, Herstellung, Anwendung von und Handel mit therapeutisch nutzbaren Zellen und Geweben; Ausführung und Erteilung von Forschungsaufträgen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Wolfgang Schweizer, von und in Ebikon (bisher).

24. März 1981  
**Kosmetikstudio Marianne Aeberhard, in Luzern.** Kapellgasse 26, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Marianne Aeberhard, von Kirchberg BE, in Ebikon. Betrieb eines Kosmetikstudios.

24. März 1981  
**Cartonnagen AG Luzern, in Luzern** (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 895). Roland Lüthy, Präsident, ist nun auch Delegierter und zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

24. März 1981  
**Vico Svaldaz, in Luzern.** Möbelhandlung, Schreinerei (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1955). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. März 1981  
**Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern** (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1095). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften der Direktoren Fridolin Michel, Alfred Rösli und Joseph Vock sowie des stellvertretenden Direktors Wolfgang Schaublin sind erloschen. Weitere Direktoren sind die bisherigen stellvertretenden Direktoren Henri Davier, Fritz Hof, Dr. Bruno Kistler, Rudolf Müller, Hugo Rau und Dr. Bernhard Ueberwasser; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neue stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Feldmann, von Erswil, in Freimettingen; Leo Hobi, von Pfäfers-Valens, in Binningen; Walter Maurer, von Schmiedrue, in Niederörs; Dr. Viktor Müller, von Mettau, in Adliswil; Léon Rey, von Saint-Martin VS, in Grimsuat, und Dr. Thomas Wach, von Wilderswil, in Thalwil. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern, wurde erteilt an André Kaufmann, von Niederwilt SO, in Zug.

**24. März 1981**

**Peter Saxer, von Schüpheim.** Dorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Saxer, von Sarmenstorf, in Schüpheim. Betrieb des Restaurants Rössli.

**Schwyz – Schwyz – Svitto**

24. März 1981  
**Ernst Kälin, in Euthal.** Gemeinde Einsiedeln. Warentransporte (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 544). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

24. März 1981  
**Kälin + Oeschger, in Euthal.** Gemeinde Einsiedeln. Caroline Kälin-Dosch, von Einsiedeln, Alois Oeschger und Meinrad Oeschger, beide von Wil SG, alle in Euthal. Gemeinde Einsiedeln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1979 begonnen hat. Warentransporte aller Art und Handel mit Getränken. Domizil: Obereuthalerstrasse.

24. März 1981  
**E. Gloor, in Lachen.** Betrieb einer Baualerei und Tapeziererei usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583). Neues Domizil: Seestrasse 22.

24. März 1981  
**Edy Oberholzer + Sohn, Autospritzwerk, in Altdorf.** Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1972, S. 1405). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Edw. Oberholzer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Gottfried Oberholzer, von Goldingen, in Pfäferskon. Gemeinde Freienbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Gottfried Oberholzer.** Domizil: Lidwil.

24. März 1981  
**A. Fuchs-Grab, in Schindellegi.** Gemeinde Feusisberg. Inhaber dieser Firma ist Arthur Fuchs-Grab, von Freienbach, in Schindellegi. Gemeinde Feusisberg. Einzelprokura wird erteilt an Pia Fuchs-Grab, von Freienbach, in Schindellegi. Gemeinde Feusisberg. Erstellen von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Maschinen. Hauptstrasse.

**Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva**

23. März 1981  
**W. Britschgi, Maschinenhandel, in Sarnen.** Inhaber der Einzelfirma ist Walter Britschgi, 1932, von und in Sarnen. Einzelzeichnungsberechtigt ist ferner Walter Britschgi, 1956, von und in Sarnen. Import von, Handel mit und Reparaturen von landwirtschaftlichen Maschinen und Fahrzeugen. Geschäftsadresse: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen.

24. März 1981  
**Sarnico Antikmodern Kosmetik AG in Liq., in Sarnen** (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 64). Nachdem die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft hiermit gelöst.

**Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva**

24. März 1981  
**Remember AG, in Hergiswil.** Betrieb von Papeterien usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 191). Es wohnen nun: Bruno Wirth, Präsident des Verwaltungsrates, in Oberwil AG, und Ernst Nater, Verwaltungsratsmitglied, in Bubikon.

24. März 1981  
**Gomiya Handels AG Hergiswil, in Hergiswil.** Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handelsgeschäfte insbesondere Import und Export von Industriemaschinen, Werkzeugen und Apparaten sowie Übernahme und Überlassung von einschlägigen Vertretungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobiliengeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Werner Höfliger-Oeschger, in Lengnau AG, Präsident; Bruno Höfliger-Röllin, in Oberrau, Gemeinde Kriens, Vizepräsident, und Cécile Höfliger-Oeschger, in Lengnau AG, alle von Freienbach. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 16, 6052 Hergiswil.

24. März 1981  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Hergiswil, in Hergiswil** (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2019). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Walter Leutwyler, von Reinach AG, in Bremgarten bei Bern, und Othmar Meier, von Oberriet, in Wünnewil. Die Prokura von Hans Rebsamen ist erloschen. Vizedirektor Hansruedi Lüthi wohnt nun in Kehrsatz.

**Glarus – Glaris – Glarona**

24. März 1981  
**Blumer-Dürst & Co., in Mollis.** Erika Blumer-Dürst und Rudolf Blumer-Dürst, beide von Schwanden GL, in Uetikon am See, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 31. Dezember 1980 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Vornahme von landwirtschaftlichen Beratungen und Gutachten. Handel mit landwirtschaftlichen Hilfsstoffen sowie Ankauf, Betreuung, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften. Halltistrasse.

24. März 1981  
**Bedachungen Breitenmoser AG, in Näfels** (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 811). Neues Geschäftsdomicil: Am Linthil 24.



24. März 1981  
**Ergo GmbH**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1680). Frau Margarete Dyckhoff ist infolge Todes als Gesellschafterin ausgeschieden, ihre Stammeinlage von Fr. 900 000 ist an die bisherige Gesellschafterin, Frau Marga Bellinger, geborene Dyckhoff, übergegangen, deren Stammeinlage sich dadurch auf Fr. 1 900 000 erhöht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 17. März 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Stammkapital von Fr. 2 000 000 besteht nun aus einer Stammeinlage von Fr. 1 900 000 und aus einer solchen von Fr. 100 000.

24. März 1981  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Netstal (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2019), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivprokura von Hans Rebsamen ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Leutwyler, von Reinach AG, in Bremgarten bei Bern, an Otmar Meier, von Oberriet SG, in Wünnewil, und an Werner Habegger, von Trub, in Orpund. Hansruedi Lüthi, Vizedirektor, wohnt nun in Kehrsatz.

24. März 1981  
**Limatic A.G.**, in Glarus, Maschinen, Fahrzeuge, Gerätschaften usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 607). Friedrich Baumgartner, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Geschäftsdomizil: c/o Dr. iur. Karljörg Landolt, Rechtsanwalt, Spielhof 14a.

## Zug – Zoug – Zugo

24. März 1981  
**Landis Bau AG**, in Zug, Betrieb eines Baugeschäftes usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 559). Die Prokura von Ernst Müller ist erloschen.

24. März 1981  
**G + R EDV-Beratungs AG**, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung und Verkauf von Software sowie Beratung von Kunden in allen Belangen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. März 1981 übernimmt die Gesellschaft Softwarepakete G + R-Text-System 5120 und G + R-Rapport-System 5120 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans-Rudolf Stein, von und in Zürich, Präsident; Peter Gisler, von Sagogn, in Horgen, und Alfred Rogenmoser, von Oberägeri, in Unterägeri; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zugerstrasse 51, 6330 Cham.

24. März 1981  
**Parador Restaurationsbetriebe AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Verpachtung und Vermietung von Gastwirtschaftsbetrieben aller Art auf eigene und auf Rechnung Dritter sowie Organisation, Führung und Verwaltung solcher Betriebe. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Fischer, von und in Zug. Domizil: Rothweg 18, c/o Peter Fischer, 6300 Zug.

24. März 1981  
**Tata Enterprises (Overseas) AG**, in Zug, Förderung der internationalen und überseeischen Interessen des Tata Konzerns usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 259). Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll einbezahlt.

24. März 1981  
**AVD Distributors AG (AVD Distributors SA) (AVD Distributors Inc.) (AVD Distributors Ltd)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere derer der Nahrungsmittelindustrie. Die Gesellschaft kann in diesem Rahmen auch Dienstleistungen erbringen, Beteiligungen und Liegenschaften verwalten sowie Schutzrechte und Verfahren verwerten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Flisbach AG, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG, 6300 Zug.

24. März 1981  
**Beltion Treuhand AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Besorgung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Treuhandgesellschaft fallen, insbesondere: Übernahme von Überwachungs- und Revisionsfunktionen, Gründung und Verwaltung von Gesellschaften und Stiftungen, Beratung in kantonalen, eidgenössischen und internationalen Steuerfragen, Vertretung vor den Steuerbehörden, Unternehmensberatung sowie sämtliche Treuhandfunktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Altorfer, von Baserdorf und Wallisellen, in Wallisellen. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug.

24. März 1981  
**Genefco AG**, in Zug, Projektierung, Ausführung, Beaufsichtigung und Finanzierung von Arbeiten aller Art der Baubranche usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 233). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 4. und 16. März 1981 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Bowmarine Trade Company**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Materialien der Baubranche sowie Projektierung, Ausführung, Beaufsichtigung und Finanzierung von Arbeiten aller Art auf diesem Gebiet, insbesondere im Hochseebereich.

24. März 1981  
**Danspalt S.A.**, in Zug, Planung und Ausführung von Spitalbauten usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3231). Ole Rugh ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. März 1981  
**Stal & Stil AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1976, S. 1482). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Januar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Handel mit Sitzmöbeln für Büro- und Heimbereich und sonstige Handelstätigkeit ähnlicher Produkte. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Vilhelm Bøgh, norwegischer Staatsangehöriger, in Gjetum (Norwegen), Präsident; Roman Baumer, von Quarten, in Thalwil, Vizepräsident, und Theodor Karl Läderach, von Niederwichtach, in Kehrsatz; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zugerbergstrasse 45, 6300 Zug.

24. März 1981  
**Leasing-Finanz GmbH**, bisher in Zug, Kauf und Vermietung von Maschinen für die Industrie usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1449). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 17. März 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Steinhausen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Weidstrasse 1, c/o Friedrich Geller, 6312 Steinhausen.

24. März 1981  
**Foremark AG**, in Zug, Handel mit Apparaten der Datenübertragung usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 303)

**Urorep AG**, in Zug, Beratung und Marktforschung usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2983)

Guy Michel A. Seidler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Kurt Schryber, von Adligenswil, in Zug.

24. März 1981  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2162). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Hans J. Knecht ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans Rebsamen sind erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Kamm, von Filzbach, in Steinhausen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Leutwyler, von Reinach, in Bremgarten, und Otmar Meier, von Oberriet SG, in Wünnewil. Hansruedi Lüthi, Vizedirektor, wohnt nun in Kehrsatz.

24. März 1981  
**Cofra, Contis-Frawa AG**, in Zug, Beteiligung an Gesellschaften aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 320). Dr. Hendrik Derksen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. März 1981  
**Rieoh AG**, in Zug, Vertretung der industriellen Gruppen der Riech und San Ai in Europa usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2224). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 8.

24. März 1981  
**Brinkmann Holding G.m.b.H.**, in Zug (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 783). Georg R. Teske, Geschäftsführer, ist nun Bürger von Zug.

24. März 1981  
**Aktiengesellschaft Brinkmann International**, in Zug (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 783). Georg R. Teske, Direktor, ist nun Bürger von Zug.

24. März 1981  
**Datadienst Electronic AG**, in Zug (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4152). Dr. Karl Csoknyay ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Paul Rust-Hegglin, von und in Walchwil.

24. März 1981  
**Ulp AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erfinden und Weiterentwickeln technischer Geräte sowie Verwertung von Erfindungen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug. Domizil: Vorstadt 18, c/o iur. Peter Studer, 6300 Zug.

## Freiburg – Fribourg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

24. März 1981  
**Garage de Neirivue, Bernard Fracheboud et Francis Bovigny**, à Neirivue. Bernard Fracheboud, de Lessoc, à Bulle, et Francis Bovigny, d'Avry-devant-Pont, à Neirivue, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1981. Exploitation d'un garage. Vente et réparation de voitures.

*Bureau de Fribourg*

Rectification  
**Société pour la diffusion de produits bitumeux et pétrochimiques Probit S.A.**, à Fribourg (FOSC du 30. 3. 1981, no 73, p. 979). Raison sociale exacte: **Société pour la diffusion de produits bitumeux et pétrochimiques Probit S.A.**

24. März 1981  
**Vermeliet Immobilier S.A.**, à Fribourg (FOSC du 11. 2. 1981, no 33, p. 446). Les 50 actions de fr. 1000 formant le capital social ont été converties en 100 actions de fr. 500. Statuts modifiés le 5 mars 1981. Le capital est actuellement de fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur.

24. März 1981  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC du 13. 6. 1980, no 136, p. 2020), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Walter Leutwyler, de Reinach, à Bremgarten, et Otmar Meier, d'Oberriet, à Wünnewil. Hansruedi Lüthi, vice-directeur, est maintenant domicilié à Kehrsatz. La procuration de Hans Rebsamen est éteinte.

24. März 1981  
**Escor Production S.A.**, à Fribourg, fabrication, distribution d'appareils de toute nature, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, no 16, p. 224). Procuration collective à deux a été conférée à Georges Wendelspiess, de Wegensteten, à Reinach, et Franz Noth, de Zumholz, à Düringen.

24. März 1981  
**Société anonyme de revision et d'Expertise Fiscale succursale de Fribourg**, à Fribourg (FOSC du 5. 3. 1980, no 54, p. 739), avec siège principal à Genève. La procuration d'Andreas Berger est éteinte.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

23. März 1981  
**Musikhaus W. Baeriswyl**, in Düringen, Bahnhofstrasse 15. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Baeriswyl, von Alterswil, in Düringen. Verkauf von Musikinstrumenten; Musikschule.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Stadt Solothurn*

24. März 1981  
**Willy Scheidegger und Co.**, in Solothurn. Willy Scheidegger, von Hutwil, in Biberist; Willy Scheidegger jun., von Hutwil, in Belinzone, und Heinz Scheidegger, von Hutwil, in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 17. März 1981 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Willy Scheidegger», in Solothurn. Die Gesellschaft wird durch die drei Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen, vertreten. Kauf, Fabrikation und von Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen sowie Terminages. Zuchwilstrasse 8.

24. März 1981  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2020), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Walter Leutwyler, von Reinach AG, in Bremgarten bei Bern; Otmar Meier, von Oberriet SG, in Wünnewil, und Werner Habegger, von Trub, in Orpund. Hansruedi Lüthi, Vizedirektor, wohnt nun in Kehrsatz. Die Prokura von Hans Rebsamen ist erloschen.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung  
**Wohngenossenschaft zu den drei Schlüsseln**, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 979). Fritz Peter ist Verwaltungsvizepräsident.

23. März 1981  
**Cosco AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3970). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Schweizer, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Hans Schweizer, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

23. März 1981  
**Maison-Plastotex Ruth Ufenast**, in Basel, Innere Margarethenstrasse 15. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ruth Ufenast, von Stäfa, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Atelier für bemalte, plastische und textile Wand- und Deckenverkleidungen sowie Tapezierarbeiten, Verkauf von Vorhängen und Decorstoffen.

23. März 1981  
**Dibrell Brothers Basel AG**, in Basel, Rohbake usw. (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1251). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. 1. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

23. März 1981  
**Michel Grosjean**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1805). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

23. März 1981  
**Musikwerkstatt Basel Felix Bopp**, in Basel, Güterstrasse 105. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Bopp, von Basel, in Birsfelden. Instrumentenbau sowie Erteilung von Musikunterricht.

23. März 1981  
**Christian Holzäpfel GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1974, S. 3228). Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 18. 3. 1981. Firma nun: **Christian Holzäpfel GmbH in Liq.** Liquidatorin: «Fides Treuhandgesellschaft», in Basel. Unterschriften Christian Holzäpfel und Dr. John Ochse, beide Geschäftsführer, erloschen. Christian Holzäpfel bleibt als Gesellschafter eingetragen.

23. März 1981  
**Airmatie AG**, in Basel, Vertretung von Luftfahrtgesellschaften usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1604). Prokura Michel Gay erloschen.

23. März 1981  
**Schweizer Adressen- und Werbe-Zentrale, AWZ**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3458). Unterschrift Hans Rudolf Lüthi, Verwaltungssekretär (Nichtmitglied), erloschen.

23. März 1981  
**Soprex AG**, in Basel, Förderung von Exportgeschäften usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1977, S. 963). Domizil nun: Steinenring 50.

23. März 1981  
**J. Stöcklin-Schaller**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1951, S. 1631). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. März 1981  
**Treudler-Laros AG**, in Basel, Sonnenschutzanlagen usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2711). Domizil nun: Bärenfelsenstrasse 9, bei Rudolf Saladin.

23. März 1981  
**Sportif AG**, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3583). Domizil nun: Eulerstrasse 42, bei KTB-Treuhand AG.

23. März 1981  
**Optik-Foto K. Ryser**, in Basel (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1974, S. 983). Domizil nun: Kleinbühnerstrasse 157.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. März 1981

**Kayimo Trading Investment Ltd.**, in Schaffhausen. Gemäss de 3. bei CHK Partner AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 23. März 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln; Vornahme von Investitionen; Übernahme von Vertretungen. Sie kann Grundstücke erwerben und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Gerd Horch, von und in Wettingen, mit Einzelunterschrift.

24. März 1981

**EHS Elektrohandel AG Schaffhausen**, in Schaffhausen. Elektroapparate- und -zubehörhandel (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3145). Max Bircher-Grimm ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

24. März 1981

**Heidi Huber**, in Neuhausen am Rheinfall. Klettgauerstrasse 26. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Adelheid Huber, von Vechigen, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Stammo».

24. März 1981

**Manfred A. Wagenbrenner**, Zweigniederlassung in Stein am Rhein, mit Hauptsitz in Mammern. Werbetätiger usw. (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1415). Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden; sie wird gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

24. März 1981

**Devea AG**, bisher in Tobel (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 45). An der Generalversammlung vom 16. März 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 12. Dezember 1979 wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Erbringung von EDV-Dienstleistungen, insbesondere Beratung, Organisation und Programmierung. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, verwalten und veräussern, Patente und Lizenzen erwerben, vergeben und auswerten, sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Christian Vogel, von Kolliken und Männedorf, in Küssnacht ZH. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist wie bisher Peter Kaluza, deutscher Staatsangehöriger, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Geschäftsadresse: Moosstrasse 8a, 9030 Abtwil.

24. März 1981

**Alfons Specker**, in Berneck. Topfpflanzengärtnerei (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1963, S. 935). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Blumen Specker AG», in Berneck.

24. März 1981

**Blumen Specker AG**, in Berneck. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. März 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Gärtnerei, speziell Produktion und Vertrieb von Topfpflanzen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 1981 von der bisherigen Einzelfirma «Alfons Specker», in Berneck, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 1 255 800.60 und Passiven von Fr. 776 154.25, zum Preise von Fr. 479 646.35, wovon Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Alfons Specker, Präsident, und Berty Specker, beide von Bichelsee, in Berneck. Geschäftsadresse: Tramstrasse, 9442 Berneck.

24. März 1981

**Mavag Verfahrenstechnik AG**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. März 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Maschinen und Apparaten für die Verfahrenstechnik. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Karl Jud, Präsident, und Margrit Jud-Geser, beide von Schänis, beide in Rapperswil SG. Geschäftsadresse: Mythenstrasse 16, 8640 Rapperswil.

24. März 1981

**H. Peiler AG**, in Berg (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 58). An der Generalversammlung vom 23. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Realinvest Immobilien-Investment und Verwaltungs AG** und der Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann Finanzierungen vornehmen und sich an andern Unternehmen beteiligen.

24. März 1981

**Sankt Georg Apotheke AG**, in Buchs (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1977). Das bisher einzige Mitglied Dr. Erwin Hösli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Otto N. Rohner, von Rehstein, in Küssnacht ZH, Präsident; Hansuli Künzler, von St. Margrethen, in Buchs SG, Delegierter, und Anny Schoeller-Schwegler, von Zürich, in Gamprin (FL).

24. März 1981

**Grob AG Wil**, in Wil. Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 511). Die Prokura von Roland Kutruff ist erloschen.

24. März 1981

**Hansruedi Wild, Radio & TV**, in Degersheim (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1097). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 102, 9113 Degersheim (amtliche Strassenumbenennung).

24. März 1981

**Willi Bernegger**, in Degersheim. Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 800). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 90, 9113 Degersheim (amtliche Strassenumbenennung).

24. März 1981

**BW-Apparatebau, Boris Wismer**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Boris Wismer, von Au, Gemeinde Fischen, in Gossau SG. Entwicklung und Fabrikation von elektrotechnischen und mechanischen Apparaten. Nelkenstrasse 10, 9202 Gossau.

24. März 1981

**R. Grandpierre**, bisher in Uznach. Betrieb des Restaurants Falken (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3388). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Wädenswil (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 873) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1981

**Tuso Isolationen AG**, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. März 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für Bau- und Industrieisolationen jeglicher Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Arthur Sonderegger, von Altstätten, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Reherstrasse 20, 9016 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

24. März 1981

**Denoth SA**, Zweigniederlassung in Scuol. Betrieb von Baugeschäften usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4001). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ramosch.

**Denoth SA**, Zweigniederlassung in Celerina/Schlarigna. Betrieb von Baugeschäften usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4001). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ramosch.

**Denoth SA**, Zweigniederlassung in Silvaplana. Betrieb von Baugeschäften usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4001). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ramosch.

Diese Zweigniederlassungen sind aufgehoben und werden daher gelöscht.

24. März 1981

**Denoth SA**, in Ramosch. Betrieb von Baugeschäften usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4001). Statuten revidiert am 13. Januar 1981. Neuer Firmenname: **Resgia Denoth SA**. Neuer Zweck: Betrieb einer Sägerei, des Holzhandels sowie eines Hobelwerkes. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten, sowie sich an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

24. März 1981

**Brinfin AG**, in liquidazione, in Coira. partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC dell'11. 2. 1981, n. 33, p. 448). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

24. März 1981

**Seanalpina S.A.**, in Chur. Isolierprodukte usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 802). Peter Lendi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Renato Sala, von und in Poschiavo.

24. März 1981

**Armaturen-Implex AG**, Chur, in Chur. Import und Export von Armaturen, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4142). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

24. März 1981

**Patrizia A.-G.**, in Chur. Beteiligungen usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 417). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

24. März 1981

**Dicura Handels AG**, in Chur. Beteiligungen usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 111). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

24. März 1981

**Kintra AG**, Zweigniederlassung in Chur. Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1977, S. 3725). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Weihe, Gemeinde Wartau. Neues Domizil: Im Totengut (beim Krematorium), 7002 Chur.

24. März 1981

**Happy Ranche Hotelbetriebs-AG**, in Laax (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2361). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Bornhauser, von Weinfelden, in Sisseln.

24. März 1981

**Wolfgang Bohnert-Andres**, in Oftringen. Restaurant Bad Lauterbach (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1046). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. März 1981

**Ingenieurbüro Francis Scherrer Dipl. Ingenieur ETSL**, in Othmarsingen. Bahnhofstrasse 168. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Francis Scherrer, von Moutier, in Othmarsingen. Bauingenieurbüro.

24. März 1981

**Schlosshotel Breitenberg M. Siegrist**, in Seengen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3527). Das Bezirksgericht Lenzburg hat am 12. 3. 1981 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

24. März 1981

**Fritz Aigeldinger**, bisher in Fisibach. Import von und Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1976, S. 2776). Sitz nun: Siglistorf, Waldegg 125. Fritz Aigeldinger. Firmainhaber, wohnt nun in Siglistorf.

24. März 1981

**Machida (Europe) AG**, in Spreitenbach. Bauteile für medizinische Zwecke usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2500). Statutenänderung: 11. 3. 1981. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

24. März 1981

**Imblech AG**, in Würenlos. Walzstahl usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 111). Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

24. März 1981

**Basler AG, Ingenieurbüro**, in Zofingen (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3884). Grundkapital von Fr. 200 000, nun voll liberiert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Basler. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Federli, von Zürich und Wattwil, in Frauenkappelen. Unterschrift Kurt Bay, bisher Delegierter, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Schilling, von Löhningen, in Untereinfelden.

24. März 1981

**AESS Agro Engineering Services and Supplies Ltd (AESS Services et Fournitures Agrotechniques SA) (AESS Agrotechnische Dienstleistungen und Lieferungen AG)**, in Ennetbaden. Trottenstr. 3, bei Walter Bringold. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 19. 3. 1981. Zweck: Agroengineering. Dienstleistungen auf agrotechnischem Gebiet. Planung und Bau von Agroindustrieanlagen. Vermittlung von Know-how in Agrotechnik. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Johann Caspar Menzi, von Filzbach, in Basel, Präsident, und Walter Bringold, von Diemtigen, in Ennetbaden; beide mit Einzelunterschrift.

24. März 1981

**Ruwasca AG**, bisher in Aarau. Glas- und Gebäudereinigungen usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 293). Statutenänderung: 19. 3. 1981. Sitz nun: Küttigen, Rombachstrasse 20.

24. März 1981

**ACR-Elektronik Peter Stadelmann**, in Baden. Lautsprecher usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3168). Geschäftsadresse neu: Mellingerstrasse 28.

24. März 1981

**Calzena**, in Aarau. Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1977, S. 2292). Aus Verwaltung ausgeschieden: Armin Roller, Präsident, und Wilhelm Aerni. Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Karl Fehrlin, von Schaffhausen, in Bronschhofen, Präsident, und Pierre Aerni, von Zuchwil, in Porrentruy. Vizepräsident.

24. März 1981

**Economy Trading Consulting Corporation**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 897). Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Jean Netter, französischer Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), Präsident, und Reinhard Reimann, von Wöllflinswil, in Münchenstein.

24. März 1981

**Grumag Geräte- und Maschinen AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 850). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Jean Netter, französischer Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), Präsident, und Reinhard Reimann, von Wöllflinswil, in Münchenstein. Kurt Furger, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien.

24. März 1981

**Textil Lupo**, in Laufenburg (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3136). Unterschrift Rosa Künzli erloschen. Einzelunterschrift neu: Petra Lupo, deutsche Staatsangehörige, in Sisseln.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. März 1981

**Zielgarage Hanny Beglinger**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Hanny Beglinger-Blümel, von Salex, in Kreuzlingen. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt. Handel mit Automobilen, insbesondere der Marke Suzuki. Zielstrasse 24, 8280 Kreuzlingen.

24. März 1981

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2049). mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Leutwyler, von Reinach, in Bremgarten, und Oskar Meier, von Oberriet SG, in Wännwil. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Werner Habegger, von Trub, in Orund. Die Prokura von Hans Rebsamen ist erloschen. Vizedirektor Hansruedi Lüthi wohnt nun in Kehrsatz.

24. März 1981

**Raiffeisenkasse Matzingen**, in Matzingen. Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977, S. 1013). Hans-Ueli Brenner, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Manfred Hahn, von und in Matzingen, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

24. März 1981

**Heidegger & Ziegler, ehem. Reinigung**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1701). Die Gesellschafterin Olga Ziegler heisst infolge Heirat Olga Holdener-Ziegler; sie ist nun in Oberbergheimatherechtigt und wohnt nun in Kreuzlingen.

24. März 1981

**Alfred Pfister**, in Mülheim. Viehhandel (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 544). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. März 1981  
**Emil Brüschtweller**, in **Salmsach**, mechanische Zimmerei und Bauschreinerei (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1948, S. 2096). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. März 1981  
**Gerhard Balschun & Sohn, Holzbau-Aufzugtreppen**, in **Salmsach**. Unter dieser Firma sind Gerhard Balschun, in Frasnacht, und Jürgen Balschun, in Rorschach, beide deutsche Staatsangehörige, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1981 ihren Anfang nehmen wird. Ausführung von Holz- und Innenausbauarbeiten, Herstellung von Aufzugtreppen. Produktion von und Handel mit Holzprodukten. Seestrasse 2, 8590 Salmsach

## Tessin – Tessin – Ticino

### Ufficio di Bellinzona

24 marzo 1981  
**Macabe S.A.**, in **Bellinzona**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 20. 3. 1981. Scopo: la gerenza, l'amministrazione, l'acquisto e la vendita di bar, ristoranti e alberghi. La società può partecipare ad altre imprese. Capitale sociale: fr. 51 000, suddiviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Fernando Lazzarotto, da Auresio in Arbedo-Castione, presidente; Alfredo Carmine, da e in Bellinzona, e Gualtiero Berini detto Celeste, da Russo in Bellinzona, membri; tutti con firma collettiva a due. Recapito: piazza Nossotto.

### Ufficio di Biasca

11 marzo 1981  
**Unione di Banche Svizzere (UBS) Succursale di Biasca**, in **Biasca** (FUSC del 31. 7. 1980, n. 177, p. 2570), società anonima con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due è stata conferita a Fausto Gianola, da Massagno in Lamone. Le firme di Aldo Torriani e Hans Widler sono estinte. Giuseppe Imelli è attualmente domiciliato a Personico. Firma collettiva a due è stata conferita a: Karl Janjóri, da Patzen-Fardün GR in Männedorf, e Robert Favarger, da e in Ginevra.

### Ufficio di Mendrisio

24 marzo 1981  
**Tecotim S.A.**, in **Morbio Inferiore**, l'importazione, esportazione, assunzione di rappresentanza e commercio di prodotti di ogni genere, ecc. (FUSC del 15. 12. 1980, n. 294, p. 4066). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 13. 2. 1981 della pretura di Mendrisio-sud. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al 2 ORC.

24 marzo 1981  
**Betatur S.A.**, in **Chiasso**, l'organizzazione di viaggi, ecc. (FUSC del 7. 11. 1980, n. 262, p. 3649). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 2. 2. 1981 della pretura di Mendrisio-sud. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al 2 ORC.

24 marzo 1981  
**Lie. rer. oec. Marco Rezzonico**, in **Mendrisio**. Titolare delle ditte individuale e Marco Rezzonico, da Chiasso in Bissonne. La rappresentanza e il commercio di articoli industriali e di consumo di ogni genere. Inoltre l'assunzione di amministrazioni e contabilità per conto di terzi. Via Stefano Frascini 24, 6850 Mendrisio.

## Waadt – Vaud – Vaud

### Bureau d'Avenches

24 mars 1981  
**Nitronie, V. Stverak**, précédemment à **Nidau** (FOSC du 4. 7. 1978, p. 2098). La maison a transféré son siège à **Cudrefin**. Le titulaire est **Clavay Stverak**, de nationalité tchécoslovaque, à **Cudrefin**. Construction et développement d'appareils et d'installations électroniques.

24 mars 1981  
**Henri Bertholet**, à **Avenches**, alimentation générale, tabacs (FOSC du 25. 8. 1965, p. 2649). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par **Marthe Bertholet**, à **Avenches**, ci-après inscrite.

24 mars 1981  
**Marthe Bertholet**, à **Avenches**. Le chef de la maison est **Marthe Bertholet**, de **La Praz** et **Rougemont**, à **Avenches**. La maison reprend l'actif et le passif de la maison **Henri Bertholet**, à **Avenches**, ci-dessus radiée. Alimentation générale, tabacs.

### Bureau de Cully (district de Lavaux)

24 mars 1981  
**Félix Vuistiner**, à **Chexbres**. Titulaire: **Félix Vuistiner**, de **Saint-Martin VS**, à **Puidoux**. Kiosque, soit tabacs, journaux et articles-souvenirs. Route de la Corniche.

### Bureau de Lausanne

24 mars 1981  
**S.I. Avenue de la Chablière 37**, à **Lausanne**, société anonyme (FOSC du 11. 10. 1978, p. 3137). **Max Schmidt** n'est plus administrateur, sa signature est radiée. **Jean-Pierre Cottaz** reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

24 mars 1981  
**Hogeco S.A. en liquidation**, à **Lausanne**, participation à des entreprises (FOSC du 24. 10. 1978, p. 3274). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 mars 1981  
**Airjet voyages S.A.**, à **Lausanne**, promotion et organisation de voyages par tous moyens de transports, notamment par avion (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017). La société est également engagée par la signature individuelle de la directrice **Karin Bonjour**, de **Lignéres**, à **Odder** (DK).

24 mars 1981  
**Galerie des Arts Décoratifs S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2859). La directrice **Anna Daverio** signe désormais collectivement à deux.

24 mars 1981  
**Alfred Aubert S.A.**, succursale de **Renens**, chemin **Pré-Fleuri 3**, chez **Alfred Aubert**. Succursale créée par décision du conseil d'administration du 28 mai 1980 de la société anonyme «**Alfred Aubert S.A.**», à **Bussigny-près-Lausanne**, inscrite au registre du commerce de **Morges** le 15 avril 1980 (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1441). But: installations sanitaires et chauffages; centre équestre. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur **Alfred Aubert**, de **Montreux**, à **Renens**.

24 mars 1981  
**Le Régent Cullinan S. à R. L.**, à **Lausanne**, commerce de bijouterie et horlogerie (FOSC du 4. 3. 1980, p. 726). L'associée-gérante **Danielle Plançon** est actuellement à **Cully**.

24 mars 1981  
**Agimport S.A.**, à **Lausanne**, commerce d'articles divers, notamment d'articles de sport (FOSC du 3. 3. 1981, p. 674). La société est également engagée par la signature individuelle de **Jean-Louis Pozzi**, de **Matzendorf**, à **Lausanne**.

24 mars 1981  
**Coop Lausanne-Chablais**, à **Renens**, société coopérative (FOSC du 6. 3. 1980, p. 749). **Daniel Ketterer**, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et signe désormais collectivement à deux. Nouveaux fondés de procuration avec signature collective à deux: **Matthieu Luyet**, de **Savièse**, à **Tolochenaz**, et **Francis Jordan**, de et à **Collonges**.

24 mars 1981  
**Dupuis & Cie S.A.**, **Lausanne**, rue **Cheneau-de-Bourg 3**. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1981. But: atelier de photogravure et photolithographie. Reprise de biens: actifs et passifs de la société en nom collectif «**Dupuis & Cie**», à **Lausanne**, pour le prix maximum de fr. 500 000. Capital: fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: **François Dupuis**, président, et **Janine Dupuis**, tous deux d'**Orbe**, à **Bettens**, et avec signature individuelle. La société est également engagée par la procuration collective à deux de **Pierre Bétrix**, de **Concise**, à **Bretigny-sur-Morrens**.

24 mars 1981  
**Société Immobilière «Melrose A» S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 3. 8. 1976, p. 2234). **Ernest Seylaz** n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: **Alain Colomb**, de **Saint-Aubin-Sauges**, à **Perroy**.

24 mars 1981  
**Sun-relax Ouchy S.A.**, **Lausanne**, institut d'éducation physique (FOSC du 16. 3. 1981, p. 822). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

24 mars 1981  
**Sauna palace, Anna Marino**, à **Lausanne**, rue du **Grand-Chêne 9**. Titulaire: **Anna Marino**, d', à **Genève**, épouse autorisée de **Romano**. **Sauna** et massages.

### Bureau de Vevey

24 mars 1981  
**S.A. Collet**, à **Vevey**, commerce d'antiquités (FOSC du 28. 3. 1962, p. 920). Siège de l'entreprise transféré à **Montreux**, route de **Chillon 24**, **Terriet**. Le titulaire **Serge-Alain Collet** est domicilié à **Montreux**.

24 mars 1981  
**Vitrierie Nouvelle Claude Luginbühl**, à **Montreux**, vitrerie et miroiterie (FOSC du 8. 4. 1963, p. 1111). Adresse actuelle: avenue des **Alpes 59bis**.

24 mars 1981  
**Joseph Schurmann**, à **Corseaux**, cassettes enregistrées, en faillite (FOSC du 9. 3. 1981, p. 743). Faillite clôturée le 19 mars 1981 par le président du Tribunal de **Vevey**. Raison radiée d'office.

24 mars 1981  
**Société pour l'exportation des Produits Nestlé S.A.**, à **La Tour-de-Peilz**, chocolat et autres produits alimentaires (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1507). Les administrateurs **Alfonso Bossolasco**, **José Daniel** et **Wilhelmus Mutsaers** sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Le directeur adjoint **Pierre Villard** est maintenant administrateur; ses pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens. **Philippe Veron**, de **France**, à **La Tour-de-Peilz**, est administrateur et directeur adjoint, signant collectivement à deux. **Salvador Bandack**, du **Chili**, à **Istanbul** (Turquie), est administrateur sans droit à la signature sociale.

## Wallis – Valais – Vallesse

### Bureau de St-Maurice

24 mars 1981  
**Rive-Bleue SA**, à **Port-Valais**, complexe hôtelier, camping (FOSC du 30. 1. 1978, p. 299). Statuts modifiés par acte authentique du 13. 3. 1981. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 700 000 par émission de 200 actions de fr. 1000 nominatives, libérées entièrement par compensation de créances. Nouveau capital, entièrement libéré: fr. 700 000, divisé en 700 actions de fr. 1000 nominatives.

### Bureau de Sion

24 mars 1981  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de **Sion** (FOSC du 17. 6. 1980, n. 139, p. 2066), avec siège principal à **Berne**.  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de **Sierre** (FOSC du 17. 6. 1980, n. 139, p. 2066), avec siège principal à **Berne**.

**Walter Leutwyler**, de **Reinach**, à **Bremgarten**, et **Otmar Meier**, d'**Oberriet SG**, à **Wünnwil**, ont été nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. **Werner Hubegger**, de **Trub**, à **Orpund**, et **Wladimir Sedlatechek**, d'**Ependes**, à **Sion**, ont été nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux. Le sous-directeur **Hansruedi Lüthi** est maintenant domicilié à **Kehrsatz**. La signature de **Hans Rebsamen**, fondé de pouvoir est radiée.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

### Bureau de Boudry

24 mars 1981  
**Albert Hunziker**, à **Boudry**, exploitation d'une entreprise de récupération de fer, métaux, chiffons et papiers (FOSC du 11. 5. 1976, n. 109, p. 1335). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

24 mars 1981  
**Albert Hunziker et Marc Pierrehumbert**, à **Boudry**. **Albert Léon Hunziker**, de **Moosleerau**, à **Boudry**, et **Marc Pierrehumbert**, de **Saint-Aubin-Sauges**, à **Bôle**, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1981. Exploitation d'une entreprise de récupération de fer, métaux, chiffons et papiers. Route de la Gare 51.

24 mars 1981  
**Staub et Portmann**, à **Colombier**. **Werner Staub**, d'**Ochlenberg**, à **La Chaux-de-Fonds**, et **Jean Portmann**, d'**Escholzmat**, à **Boudry**, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er avril 1981. Exploitation d'un atelier de mécanique. Locaux: avenue de la Gare 16.

24 mars 1981  
**Fiducid SA**, à **Corcelles**, commune de **Corcelles-Cormondrèche**, exploitation d'un bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 18. 2. 1981, n. 39, p. 527). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 mars 1981, la société a décidé de modifier sa raison sociale qui est désormais: **Soffield SA**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 mars 1981  
**Plutonie Distribution**, **Paul Essig**, à **La Chaux-de-Fonds**, achat et vente, importation et exportation de tous produits horlogers et industriels (FOSC du 25. 10. 1978, n. 250, p. 3293). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

24 mars 1981  
**Serrurerie A. Bolliger S.A.**, à **La Chaux-de-Fonds**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 2. 1981. But: l'exploitation d'une serrurerie et toutes activités s'y rapportant. La société peut s'intéresser à toutes opérations financières et commerciales se rattachant au but social. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apports: selon convention du 26. 2. 1981, machines, installations, outillages, accessoires et travaux en cours, pour le prix accepté de fr. 46 381, dont fr. 22 000 imputés sur le capital social. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Alfred Bolliger**, de **Küttigen**, à **La Chaux-de-Fonds**, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue **Numa-Droz 7**.

### Bureau du Locle

24 mars 1981  
**Elie Jaquenoud**, aux **Ponts-de-Martel**. Le chef de la maison est **Elie Casimir Jaquenoud**, de **Promasens FR**, aux **Ponts-de-Martel**. Exploitation d'un atelier de gypserie et de peinture. Grand rue 46.

### Bureau de Neuchâtel

24 mars 1981  
**Cartimig, Oscar Rey et Maurice Gros**, à **Hauterive**. **Oscar Rey**, de **Pont-en-Ogoz**, commune du **Bry**, à **Hauterive**, et **Maurice Gros**, d'**Echichens**, à **Saint-Blaise**, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1981. Location de services dans le domaine de l'audio-visuel et du chronométrage. Chemin des **Prises 15**, chez **Oscar Rey**.

24 mars 1981  
**Cerna S.A.**, à **Neuchâtel**, achat, gérance et vente d'immeubles (FOSC du 17. 9. 1958, n. 217, p. 2506). L'administratrice unique **Marthe Mauron** a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. **Benoît Pizzera**, de et à **Colombier NE**, est président, et **Francis-Armand Von Büren**, de **Grossaflornet**, à **Chambrelin**, commun de **Rochefort**, est secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue du **Pommier 3**, chez **Pizzera S.A.**.

## Jura – Jura – Giura

### Bureau de Delémont

24 mars 1981  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics SA**, succursale de **Delémont** (FOSC du 19. 6. 1980, n. 141, p. 2095), avec siège principal à **Berne**. La procuration de **Hans Rebsamen** est éteinte. **Hansruedi Lüthi**, vice-directeur, est maintenant domicilié à **Kehrsatz**. Procuration collective à deux est conférée à: **Walter Leutwyler**, de **Reinach**, à **Bremgarten**, et **Otmar Meier**, d'**Oberriet SG**, à **Wünnwil**.

24 mars 1981  
**Société Fiduciaire Suisse**, succursale de **Delémont** (FOSC du 8. 2. 1980, n. 32, p. 443), société anonyme avec siège principal à **Bâle**. Les pouvoirs de: **Fridolin Michel**, **Alfred Rösl**, **Joseph Vock** et **Wolfgang Schäublin** sont radiés. **Henri Davier**, **Fritz Hof**, **Dr Bruno Kistler**, **Rudolf Müller**, **Hugo Rau** et **Dr Bernhard Ueberwasser** (jusqu'ici directeurs-adjoints), nommés directeurs de la société, continuent à signer collectivement à deux. **Hans Feldmann**, d'**Erismil**, à **Freimettigen**; **Leo Hobi**, de **Pfäfers-Valens**, à **Binningen**; **Walter Maurer**, de **Schmidrud**, à **Niederörs**; **Dr Viktor Müller**, de **Mettau**, à **Adliswil**; **Léon Rey**, de **Saint-Martin VS**, à **Grimisuat**, et **Dr Thomas Wach**, de **Wilderswil**, à **Thalwil**, nommés directeurs-adjoints, signent collectivement à deux.



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Sommations – Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes über Fr. 10 000.–, ausgestellt von den Ehegatten Max Gottfried und Dora Hostettler-Flückiger am 9. März 1963, lastend im 2. Rang mit Zinsen bis 7% auf Sektion IV Parzelle 3309 mit Liegenschaft Beim Wasserturm 9, Basel, eingetragen im Grundbuch Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 27. März 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis Montag, den 5. April 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (P 71/1981) (639')

4001 Basel, den 31. März 1981

Zivilgericht Basel  
Prozesskanzlei

Der oder die allfälligen Inhaber des nachgenannten Titels werden hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt:

Titel und Grundpfand: Inhaberschuldbrief vom 7. Oktober 1970 per Fr. 52 000.–, haftend auf Grundbuch Dornach Nr. 32.

Eigentümer: Erben der Thurneysen Erika. (638')

4143 Dornach, den 30. März 1981

Der Amtsgerichtspräsident  
von Dorneck-Thierstein

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 3500.–, taux 6%, inscrite le 26 janvier 1961 à série 111g/4592, au profit de Marcel Sauter, grevant en troisième rang l'immeuble flt 373 du ban de Mervelier, appartenant à Marcel Sauter, Mervelier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (637')

2800 Delémont, le 30 mars 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

### Kraftloserklärungen

#### Annulations – Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Andelfingen hat am 6. März 1981 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.–, errichtet am 27. April 1925, Grundprot. Feuerthalen Bd. 8 S. 362, lautend ursprünglich auf den Schuldner Leo Müller, geb. 1880, Bahnbeamter, Feuerthalen, und lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 23 000.– auf der ursprünglich dem Schuldner und heute dem Otto Schmid-Kühner, geb. 1951, gehörenden Liegenschaft Grundbuch Feuerthalen Bl. 282, Kat. Nr. 346, Einfamilienhaus Assek. Nr. 124 mit Garage Assek. Nr. 161, Rheingutstrasse 33, mit 675 m<sup>2</sup> Gesamtgrundfläche im Rheingut in Feuerthalen. (640)

8450 Andelfingen, den 3. April 1981

Bezirksgericht Andelfingen:  
Dr. Kägi, Gerichtsschreiber

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Hinwil hat mit Verfügung vom 10. Februar 1981 die folgenden beiden Schuldurkunden kraftlos erklärt:

A. Inhaberschuldbrief über Fr. 10 443.50, errichtet am 5. März 1954, lastend ursprünglich im 4. Rang (gleichgestellt ursprünglich mit einem weiteren Inhaberschuldbrief über Fr. 3193.50, datiert 5. März 1954, gelöscht am 19. Dezember 1968) mit einem Kapitalvorgang von ursprünglich Fr. 58 000.–, seit 23. Juli 1959 Fr. 76 000.– (Grundprotokoll Wetzikon Bd. 36 S. 296, Tagebuch Nr. 64/1954, Hauptbelege 1954 Nr. 92/9, Pl. Verz. Nr. 39), lastend auf den folgenden Liegenschaften:

1. Ein Wohnhaus Assek. Nr. 372 und Werkstatt für Zimmerei mit Garage und Keller Assek. Nr. 373 mit ca. 14 a Grundfläche, Hofraum und Wiesen in Kempen-Wetzikon (Bd. 36 S. 298);

2. ca. 2 a 01 m<sup>2</sup> Garten vor dem Haus, daselbst (Nr. 2 am 5. Dezember 1968 aus der Pfandhaft entlassen);

3. ca. 3 a 08 m<sup>2</sup> Wiesland in Kempen (Plan 304).

Schuldner und Pfand Eigentümer ist Max Scheibling, geb. 1915, von Wetzikon, Zimmermeister, wohnhaft gewesen Rappenhofstrasse 1, 8623 Wetzikon-Kempen, bzw. heute seine Erben.

B. Namensschuldbrief über Fr. 12 000.–, errichtet am 23. Juli 1959 (Pfandbuch Bd. 1 S. 358/Wetzikon, Tagebuch 1959 Nr. 254, II.-B. 1959 Nr. 134, Pl. Verz. 1959 Nr. 157), lastend auf den Schuldner Max Scheibling, geb. 1915, von Wetzikon, Zimmermeister, wohnhaft Kempen-Wetzikon, zugunsten der Schweizerischen Volksbank in Wetzikon, lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 58 000.– auf den unter Lit. A. aufgeführten Liegenschaften. Heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer: der vorgenannte Max Scheibling, bzw. heute seine Erben. (635)

8340 Hinwil, den 30. März 1981

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Libresa S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Figestor S.A., case postale Stand 333, 1211 Genève 11. (A431')

1700 Fribourg, le 25 mars 1981

La liquidatrice

### Ucomtrade SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

La société Ucomtrade SA a décidé sa mise en liquidation le 22 décembre 1977.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 5 avril 1981 en mains du liquidateur M. Eric Staehli, quai Gustave-Ador 26, 1207 Genève. (A421')

1207 Genève, le 23 mars 1981

Le liquidateur:  
E. Staehli

### Aymona S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Les actionnaires de la société Aymona S.A., à Genève ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 5 février 1981.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A439')

1204 Genève, le 3 avril 1981

Le liquidateur:  
Georges Gay

### Voltaria S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Les actionnaires de la société Voltaria S.A., à Genève ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 5 février 1981.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A438')

1204 Genève, le 3 avril 1981

Le liquidateur:  
Georges Gay

### Sariem S.A. en liquidation, Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale du 27 février 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, en les justifiant, en mains de la liquidatrice Mme Marie-Françoise Kaloussis, adresse: chemin de Verney 9, Pully, jusqu'au 15 mai 1981 (A347')

1000 Lausanne, le 13 mars 1981

Sariem S.A. en liquidation  
La liquidatrice

### Coutant International S.A. (Coutant International A.G.) (Coutant International Ltd.) en liquidation La Tour-de-Peilz

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 mars 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 30 avril 1981 auprès du liquidateur, M. Pierre-Antoine Morard, à Vevey, c/o Multifiduciaire S.A. de contrôle et de management. (A430')

1000 Lausanne, le 19 mars 1981

Le liquidateur

### S. Grillo et M. Brechbühl Snc en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Par décision du 31 décembre 1980, la société en nom collectif S. Grillo et M. Brechbühl, dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains de la liquidatrice, Fibexa S.A. société fiduciaire, avenue Mon-Repos 14, 1002 Lausanne. (A403')

1002 Lausanne, le 23 mars 1981

La liquidatrice

### Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 580 ff ZGB)

Erblasser: von Wartburg Fritz, 1914, Wirt. von und in Wangen bei Olten, Restaurant zur alten Post.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner inkl. Bürgschaftsgläubiger bis 21. April 1981 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 13. Januar 1981 (Todestag) zu berechnen und an die Amtschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, zu richten. (A352')

4600 Olten, den 11. März 1981

Amtschreiberei Olten-Gösgen

### Avis d'inventaire et sommation publique

(Art. 580 ss CCS)

L'héritier de  
François Béguin

fils de Maurice et de Marthe-Hélène née Berthoud-dit-Gallon, né le 21 février 1925, originaire de Boudevilliers NE, domicilié à Fleurier, avenue de la Gare 12, y décédé le 12 mars 1981, ayant en date du 25 mars 1981 réclamé l'inventaire prévu par les art. 580 ss CCS le président du Tribunal civil du Val-de-Travers à Môtiers, somme tous les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 11 mai 1981, inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (art. 582 al. 2 et art. 590 al. 1 CCS) de perdre leurs droits contre l'héritier. (A437)

2112 Môtiers, le 26 mars 1981

Le greffier du Tribunal:  
G. Sancey



## Bank Hofmann AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980

(nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

| Aktiven                                    |                | Passiven                              |                |
|--------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|
|                                            | Fr.            |                                       | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |                | Bankenkreditoren auf Sicht            | 23 791 062.15  |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                | Bankenkreditoren auf Zeit             | 21 885 168.25  |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 5 029 891.25   |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 53 645 932.—   | Kreditoren auf Sicht                  | 102 367 441.32 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |                | Kreditoren auf Zeit                   | 99 363 573.90  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 59 563 018.90  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |                | Depositenhefte                        | 36 239 475.08  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 3 978 360.37   | Kassenobligationen                    | 59 161 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                | Sonstige Passiven                     | 40 799 701.12  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | Aktienkapital                         | 10 000 000.—   |
| – davon hypothekarisch gedeckt             | 4 024 715.30   | Gesetzliche Reserven                  | 4 450 000.—    |
| Hypothekaranlagen                          |                | Andere Reserven                       | 14 000 000.—   |
| Wertschriften                              |                | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 448 179.11     |
| Dauernde Beteiligungen                     |                |                                       |                |
| Bankgebäude                                |                |                                       |                |
| Sonstige Aktiven                           |                |                                       |                |
|                                            | 412 505 600.93 |                                       | 412 505 600.93 |

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1980

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

|                                                       | Fr.          | Fr.           |
|-------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| Schweizerische Obligationen:                          |              |               |
| Bund, einschliesslich Schuldbuchforderungen           | 5 600 000.—  |               |
| Kantone und Gemeinden                                 | 2 400 000.—  |               |
| Banken (nachrangig)                                   | 40 000.—     |               |
| Banken                                                | 18 200 000.— |               |
| Finanzgesellschaften                                  | 300 000.—    |               |
| Industrielle Unternehmen                              | 2 100 000.—  |               |
| Andere                                                | 100 000.—    | 28 740 000.—  |
| Inländische Pfandbriefe                               |              | 500 000.—     |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: |              |               |
| Finanzgesellschaften                                  | 70 000.—     |               |
| Industrielle Unternehmen                              | 200 000.—    |               |
| Andere                                                | 200 000.—    | 470 000.—     |
| Ausländische Obligationen:                            |              |               |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften                  | 1 150 000.—  |               |
| Andere                                                | 150 000.—    | 1 300 000.—   |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere    |              | 80 935.71     |
| Total                                                 |              | 31 090 935.71 |

## Beteiligungen

|                                                      | Fr. |
|------------------------------------------------------|-----|
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere | 1.— |
| Total                                                | 1.— |

## Aktiven im Ausland

|                                            | Fr.          | Fr.           |
|--------------------------------------------|--------------|---------------|
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven            |              | 165 262 000.— |
| – davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit |              |               |
| bis zu 90 Tagen                            | 29 198 000.— |               |
| über 90 Tage                               | 34 823 000.— |               |
| Total Bankendebitoren im Ausland           | 64 021 000.— |               |

## Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

|                                                                                        | Fr.          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 27 532 778.— |
| Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen            | 53 328 964.— |
| Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen        | 44 671 060.— |

## Aufwand

|                                               | Fr.           |
|-----------------------------------------------|---------------|
| Passivzinsen                                  | 10 486 307.75 |
| Kommissionsaufwand                            | 111 966.60    |
| Bankbehörde und Personal                      | 9 839 280.50  |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen | 683 344.65    |
| Geschäfts- und Bürokosten                     | 4 342 179.15  |
| Steuern                                       | 2 655 000.—   |
| Abreibungen und Rückstellungen                | 3 800 000.—   |
| Reingewinn                                    | 2 825 807.42  |
|                                               | 34 743 886.07 |

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1981

|                                                | Ertrag        |
|------------------------------------------------|---------------|
|                                                | Fr.           |
| Aktivzinsen                                    | 15 984 528.63 |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere        | 463 034.40    |
| Kommissionsertrag                              | 12 807 165.43 |
| Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 3 400 281.02  |
| Wertschriftenertrag                            | 1 138 002.35  |
| Ertrag der dauernden Beteiligungen             | 975.—         |
| Verschiedenes                                  | 949 899.24    |
|                                                | 34 743 886.07 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Kleinhandelsumsätze im Februar 1981

Im Februar 1981 lagen die Kleinhandelsumsätze erneut deutlich über dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzzunahme im Februar im Vergleich zum Vorjahr 3.1%, verglichen mit einer Zunahme um 6.6% im Januar 1981 und einer solchen um 10.7% im Februar 1980. Der Berichtsmonat wies jedoch einen Verkaufstag weniger auf als der Februar 1980; auf den Verkaufstag berechnet ergab sich eine Zunahme um 7.1%.

An der gegenüber dem Februar 1980 eingetretenen Umsatzzunahme ist der Grossteil der Artikelgruppen beteiligt. So betrug die Zunahme bei den Nahrungs- und Genussmitteln 4.4%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 1.0% und im Total der übrigen Branchen 2.3%. Besonders ausgeprägte Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Früchte und Gemüse – ausschliesslich preisbedingt –, Milch und Milchprodukte, Kolonialwaren und Getränke, Wirk- und Strickwaren, Sportartikel sowie für Bücher und Zeitschriften. Dagegen lagen die Umsätze für Uhren, Bijouterie und Silberwaren, Kleiderstoffe, Schuhwaren sowie für Tabak und Tabakwaren merklich unter den Daten des Vorjahres.

Die reale Umsatzentwicklung zeigt ein deutlich weniger günstiges Bild. So lagen die preisbereinigten Umsätze für das Total der erfassten Betriebe im Februar 1981 um 4.6% unter dem Niveau vor Jahresfrist.

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr für Nahrungs- und Genussmittel eine Verminderung von 5.9%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren eine solche von 3.2% und für das Total der übrigen Branchen eine solche von 3.4%.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Chiffre d'affaires du commerce de détail en février 1981

En février 1981, le total des chiffres d'affaires du commerce de détail a de nouveau nettement dépassé le niveau qui était le sien une année auparavant. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de cette hausse s'est inscrit à 3.1% en valeur nominale, contre un accroissement de 6.6% en janvier 1981 et de 10.7% en février 1980. En 1981, toutefois, le mois de février a compté un jour de vente de moins qu'en 1980, d'où, calculée par jour de vente, une augmentation de 7.1%.

L'accroissement du montant des ventes comparativement à février 1980 a touché la majeure partie des groupes d'articles. Les résultats d'une année auparavant ont été dépassés de 4.4% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 1.0% pour l'habillement et les textiles et de 2.3% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été particulièrement prononcée notamment dans le commerce des fruits et des légumes – ce uniquement en raison de l'évolution des prix – ainsi que dans celui du lait et des produits laitiers, des denrées coloniales et des boissons, de la bonneterie, des articles de sport et des livres et revues. Par contre, le montant des ventes a nettement reculé d'une année à l'autre en ce qui concerne l'horlogerie, la bijouterie, l'argenterie, les tissus pour vêtements, les chaussures ainsi que le tabac et les produits du tabac.

En valeur réelle, l'évolution a été nettement moins réjouissante, car, compte tenu de l'incidence des prix, le chiffre d'affaires global des établissements englobés dans la statistique a atteint, en février 1981, un niveau qui est de 4.6% inférieur à celui d'une année auparavant. Le montant des ventes ainsi calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation s'est réduit de 5.9% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 3.2% pour l'habillement et les textiles et de 3.4% pour l'ensemble des autres branches.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

## Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

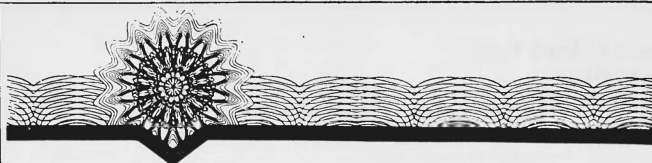
## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

91<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique»

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements prétables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.





## Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Montanunion) Luxemburg

### 6¾% Anleihe 1981-91 von 80 000 000 Schweizerfranken

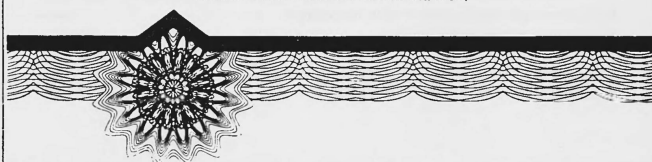
Der Anleiheerlös wird zur Finanzierung von Investitionsvorhaben solcher Unternehmen verwendet, die gemäss dem Gründungsvertrag der MONTANUNION berechtigt sind, Kredite bei der Gemeinschaft aufzunehmen.

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Titel:</b>           | Inhaberoptionen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Coupons:</b>         | Jahrescoupons per 27. April.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Laufzeit:</b>        | Maximal 10 Jahre.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Rückzahlung:</b>     | Jährliche Rückzahlungen von 1986 bis 1990 durch Auslosungen von je SFr. 800 000. Restbetrag von SFr. 400 000 am 27. April 1991. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 10% gestattet, ab 1989 zu 100%; aus Steuergründen ab 1983 mit degressiven Prämien ab 102%. |
| <b>Kotierung:</b>       | An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Emissionspreis:</b>  | 100,50% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Zeichnungsfrist:</b> | bis 7. April 1981, mittags                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Valoren-Nummer:</b>  | 592.669                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

|                                 |                                      |                                       |
|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Schweizerische Bankgesellschaft | Schweizerische Kreditanstalt         | Schweizerischer Bankverein            |
| Schweizerische Volksbank        | Bank Leu AG                          | Vereinigung der Genfer Privatbankiers |
| A. Sarasin & Cie                | Privatbank & Verwaltungsgesellschaft | Gruppe Zürcher Privatbankiers         |

Verband Schweizerischer Kantonalbanken.



# swissair

Schweizerische Luftverkehr AG

### Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der 5% Wandelanleihe 1969-81 und von Optionsscheinen der 4¼% Optionsanleihe 1977-92

Der Verwaltungsrat der SWISSAIR beantragt der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 24. April 1981, das Aktienkapital von zur Zeit 448'450'800 Franken auf mindestens 488'969'250 Franken und höchstens 493'295'950 Franken zu erhöhen. Das gesetzliche Bezugsrecht der Aktionäre wird berücksichtigt, indem je zehn bestehende Inhaber- oder Namenaktien zum Bezug einer neuen Inhaber- bzw. Namenaktie von Fr. 350.- nom. berechnen. Der Ausgabepreis der neuen Aktien beträgt Fr. 400.-.

Inhaber von Obligationen der 5% Wandelanleihe 1969-81 sowie von Optionsscheinen der 4¼% Optionsanleihe 1977-92, die Bezugsrechte auf neue Inhaberaktien erhalten wollen, werden aufgefordert, ihre Wandelobligationen samt Coupons per 31. 12. 1981 bzw. Optionsscheine

**bis spätestens Dienstag, 14. April 1981,**

bei den nachstehenden Banken zur Wandlung bzw. Optionsausübung einzureichen:

Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Volksbank, Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Bank Leu AG, Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, A. Sarasin & Cie, Ehinger & Cie. AG, Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken.

In der Zeit vom 15. bis 24. April 1981 werden weder Wandelobligationen umgetauscht noch Optionsscheine zum Erwerb von Aktien entgegengenommen. Ab 25. April 1981 werden bei Wandlung bzw. Optionsausübung nur noch Inhaberaktien ex Bezugsrecht geliefert.

Unter der Voraussetzung, dass die Aktionäre am 24. April 1981 der beantragten Kapitalerhöhung zustimmen, wird der Wandelpreis gemäss Ziffer 7 b) der Anleihebedingungen der 5% Wandelanleihe 1969-81 um Fr. 34.50 auf Fr. 740.50 herabgesetzt. Ab 25. April 1981 wird somit beim Umtausch einer Wandelobligation in eine Inhaberaktie ein Differenzbetrag von Fr. 259.50 (bisher Fr. 225.-) barausbezahlt.

Sinnemäss wird der Optionspreis gemäss Ziffer 10 der Anleihebedingungen der 4¼% Optionsanleihe 1977-92 um Fr. 18.50 auf Fr. 581.50 (bisher Fr. 600.-) ermässigt. Ab 25. April 1981 berechtigt demnach ein Optionsschein zum Erwerb von zwei Inhaberaktien zum Preis von je Fr. 581.50 (bisher Fr. 600.-).

Zürich, 3. April 1981

Für den Verwaltungsrat der  
SWISSAIR  
Der Präsident:  
J. F. Gugelmann

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <b>Valoren-Nummern:</b>    |         |
| 5% Wandelanleihe 1969-81   | 120'755 |
| 4¼% Optionsanleihe 1977-92 | 120'759 |
| Optionsschein              | 238'076 |

## Helvetia-Feuer Helvetia-Unfall

### Einladung

an die Aktionäre der Helvetia-Feuer und der Helvetia-Unfall zu den

**ordentlichen Generalversammlungen  
auf Donnerstag, 30. April 1981, 9.45 Uhr,  
im Kongresshaus Zürich, Kleiner Tonhalleaal,  
Claridenstrasse 7 (Eingang T).**

Es liegen folgende Traktanden vor:

#### Generalversammlung der Helvetia-Unfall

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1980, der Erfolgsrechnung, der Bilanz und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 2 500 000 auf Fr. 17 500 000 durch Ausgabe von 20 000 neuen Namenaktien zum Nennwert von je Fr. 125.- und zum Ausgabepreis von je Fr. 375.-. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgt am 10. Juli 1981, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981.
5. Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals um Fr. 1 500 000 auf Fr. 10 500 000 durch Ausgabe von 12 000 Inhaberpartizipationsscheinen zum Nennwert von je Fr. 125.- und zum Ausgabepreis von je Fr. 375.-. Die Liberierung der neuen Partizipationsscheine erfolgt am 10. Juli 1981, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981.
6. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Liberierung sämtlicher neuen Aktien und Partizipationsscheine.
7. Änderung von Art. 5 Abs. 1 der Statuten als Folge der Kapitalerhöhung.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Totalrevision der Statuten (kommt gleichzeitig zur Behandlung mit Traktandum Nr. 9 der Helvetia-Feuer).

#### Generalversammlung der Helvetia-Feuer

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1980, der Erfolgsrechnung, der Bilanz und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 5 000 000 auf Fr. 35 000 000 durch Ausgabe von 20 000 neuen Namenaktien von je Fr. 250.- zum Ausgabepreis von je Fr. 650.-. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgt am 10. Juli 1981, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981.
5. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Liberierung sämtlicher neuen Aktien.
6. Änderung von Art. 5 Abs. 1 der Statuten als Folge der Kapitalerhöhung.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Totalrevision der Statuten (kommt gleichzeitig zur Behandlung mit Traktandum Nr. 8 der Helvetia-Unfall).

Der Geschäftsbericht 1980 beider Gesellschaften mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz und dem Bericht der Kontrollstelle sind Anträge der Verwaltungsräte sind je am Gesellschaftssitz in St. Gallen und Zürich aufgelegt.

Die Eintrittskarte kann bis und mit 24. April 1981 gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Aktienregister Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall, Dufourstrasse 40, 9001 St. Gallen, bezogen werden.

St. Gallen/Zürich, den 1. April 1981

Helvetia Schweizerische  
Feuerversicherungs-Gesellschaft  
St. Gallen

Helvetia-Unfall  
Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft  
Zürich

## YB Finanz AG

### Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 28. April 1981, 20.15 Uhr, Kursaal Bern, «Kursaalstube».

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 3. ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1980.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1980; Verwendung des Reingewinns.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Vereinbarung mit dem BSC Young Boys; Verlängerung des Abkommens betreffend Zuschauerbeteiligung.
6. Erneuerungswahl des gesamten Verwaltungsrates; Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
7. Varia.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Donnerstag, 23. April 1981, bei einer der nachstehend aufgeführten Stellen zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbestätigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Kantonalbank von Bern, Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft, Bern  
Schweizerischer Bankverein, Bern  
Schweizerische Kreditanstalt, Bern  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Spar + Leihkasse in Bern, Bern  
Gewerbekasse in Bern, Bern  
Bank und Finanz-Institut AG, Bern  
Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern  
Young Boys Finanz AG, Bern  
Geschäftsstelle: Stadion Wankdorf, Bern  
(Öffnungszeiten: 9 bis 12 und 13.30 bis 16.30 Uhr)

Geschäftsbericht, Bilanz und Erfolgsrechnung können von den Aktionären ab Montag, 13. April 1981, in der Geschäftsstelle eingesehen werden.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: W. Flückiger  
Die Sekretärin: U. Bobst



## papierfabrik perlen

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die am Donnerstag, den 23. April 1981, 14.30 Uhr, im Kunsthaus Luzern (Nordsaal, Obergeschoss), stattfinden wird.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie des Geschäftsberichts und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie der Bericht und Gewinnverteilungsvorschlag des Verwaltungsrates können ab 9. April 1981 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Papierfabrik Perlen, Perlen, eingesehen werden.

Die Namenaktionäre, die am 8. April 1981 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Eintrittskarten und das Stimmmaterial zugestellt. Vom 9. bis 23. April 1981 werden keine Änderungen im Aktienregister vorgenommen.

Die Inhaberaktionäre können Eintrittskarten und Stimmmaterial bis spätestens 16. April 1981 gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei folgenden Banken und deren Niederlassungen beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Luzern; Schweizerischer Bankverein, Luzern; Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern; Luzerner Kantonalbank, Luzern; Schweizerische Volksbank, Luzern; Bank Leu AG, Zürich.

Für Inhaberaktien stellt die Gesellschaft keine Eintrittskarten aus.

Die Aktionäre werden gebeten, sich bis spätestens 14.15 Uhr zur Stimmrechtskontrolle einzufinden.

Perlen, den 17. März 1981

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Bankgesellschaft

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Bankgesellschaft vom 2. April 1981 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf

- Fr. 100.- pro Inhaberaktie  
Fr. 20.- pro Namenaktie und  
Fr. 4.- pro Partizipationsschein

festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt ab 3. April 1981, unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer, gegen Einreichung des Coupons Nr. 69 der Inhaberaktien bzw. des Coupons Nr. II der Namenaktien bzw. des Coupons Nr. 3 der Partizipationsscheine bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Zürich, 2. April 1981

Schweizerische Bankgesellschaft  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. Robert Holzach



Schweizerische Bankgesellschaft

## Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 avril 1981, à 14 h. 30, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du conseil général, 2e étage). Feuille de présence dès 14 h.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 27 mars 1981, au siège de la société, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 7 avril 1981, contre justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 12 mars 1981

Le conseil d'administration

## Kreditbank (Suisse) SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le jeudi 16 avril 1981, à 11 h., dans les locaux de la banque, boulevard Georges-Favon 7, Genève.

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital social de fr. 20 millions à fr. 30 millions.
2. Modification de l'art. 5 des statuts en conséquence.

Le texte de la modification proposée des statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

Genève, le 2 avril 1981

Le conseil d'administration

## Société anonyme Alphonse Orsat, vins Martigny

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le samedi 25 avril 1981, à 16 h., à la salle communale à Martigny (ancienne halle de gymnastique).

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 15 mars 1980.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1980.
4. Décharge aux organes responsables et aux contrôleurs.

Conformément à la loi et aux statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront tenus à la disposition des actionnaires dix jours avant l'assemblée au siège de la société.

Rappel important: Selon les statuts, un actionnaire ne peut se faire représenter à l'assemblée que par un autre actionnaire muni d'un pouvoir écrit.

La qualité d'actionnaire sera contrôlée avant l'assemblée. Prière de se présenter dès 15 h. 30 pour signer la feuille de présence.

Martigny, le 3 avril 1981

Le conseil d'administration

## Vetropack Holding SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du mercredi 29 avril 1981, à 11 h. 30, à Lausanne-Ouchy, quai d'embarquement no 3, à bord du SS «La Suisse» (Feuille de présence dès 11 h.)

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion pour l'exercice 1980.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décisions:
  - 3.1 approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1980;
  - 3.2 répartition du bénéfice net;
  - 3.3 décharge au conseil d'administration.
4. Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1981.
5. Information sur l'achat du capital de la société Wirth & Cie SA, Zurich/Hochfelden.
6. Augmentation du capital-actions et adaptation des statuts.
7. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 15 avril 1981.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions à ce jour reçoivent personnellement la convocation à l'assemblée générale, leur carte d'admission, ainsi que le formulaire d'inscription.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer leur formulaire d'inscription jusqu'au 22 avril 1981 au siège de la société ou auprès du Crédit Suisse, à Lausanne et Zurich; de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et Zurich; de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou de la Société de Banque Suisse, à Lausanne et Zurich. Une carte d'admission leur sera délivrée sur la base de leur inscription.

1162 St-Prex, le 3 avril 1981

Vetropack Holding SA  
Le conseil d'administration

## Bains de la Motta SA, Fribourg

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 15 mai 1981, à 15 h. 30, à la salle des Conférences, rue des Epouses 143, 2e étage.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 4 juin 1980.
2. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1980 et du rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1980.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Nomination des vérificateurs des comptes.
6. Rapport financier sur le compte de transformation des bains de la Motta, 1re étape.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, Maison de Ville, 2e étage (Service des finances) où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation de propriété d'action, jusqu'au vendredi 8 mai 1981, à 10 h. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration

## Deltaglass SA, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires, Messieurs les administrateurs, conformément aux dispositions de l'art. 12 des statuts, vous êtes convoqués à une

### assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le lundi 13 avril 1981, à 10 h., dans les salons de l'Hôtel La Réserve-Bellevue, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Adoption de nouveaux statuts.
2. Transfert du siège social.
3. Nomination de nouveaux administrateurs.
4. Nomination d'un administrateur délégué.

Le projet des nouveaux statuts est à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, route des Jeunes 93, à Lancy, Genève.

Pour le conseil d'administration:  
Marcel F. Disch, président

## Optrading AG, Lugano

### Un'assemblea straordinaria degli azionisti

è convocata per le ore 10, del giorno 21 aprile 1981, negli uffici della stessa, siti in via Maggio 2, Lugano, per le seguenti

Trattande:

1. Dimissioni dell'amministratore unico.
2. Scarico all'amministratore unico.
3. Nomina nuovo amministratore.
4. Eventuali.

## Schweizerische Bankgesellschaft

# Kapitalerhöhung 1981

## von Fr. 1200 000 000 auf Fr. 1400 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Bankgesellschaft vom 2. April 1981 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Verstärkung der gemäss Bankengesetz erforderlichen eigenen Mittel, das Grundkapital um Fr. 200 Millionen auf Fr. 1400 Millionen zu erhöhen.

Gleichzeitig wird auch das Partizipationsscheinkapital um rund Fr. 8 Millionen auf rund Fr. 97 Millionen erhöht.

Die Kapitalerhöhung wird wie folgt durchgeführt:

- Ausgabe von 165 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 500 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 1000.- pro Aktie und von 175 000 neuen, auf den Namen lautenden und vinkulierten Aktien von je Fr. 100 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 200.- pro Aktie sowie rund 400 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen von je Fr. 20 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 40.- pro Partizipationsschein.

Diese neuen Aktien und Partizipationsscheine werden den bisherigen Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen zu dem am Schluss dieses Prospektes aufgeführten Bedingungen zum Bezug angeboten.

Die Inhaber- und Namenaktien, die über die Anzahl der für das Bezugsrecht der Aktionäre benötigten Titel hinaus geschaffen wurden, um im Hinblick auf spätere Kapitaltransaktionen einen runden Betrag an Aktienkapital zu erhalten, werden von einem von der Bank zu bezeichnenden Dritten zum Ausgabepreis gezeichnet. Dabei werden die Namenaktien in der Folge im Rahmen des Beteiligungsplanes der Mitarbeiter und des Kaders der Bank verwendet, während die Inhaberaktien bestmöglich über den Markt verkauft werden.

Diese neuen Aktien und Partizipationsscheine sind ab 1. Januar 1981 dividendenberechtigt und mit folgenden Coupons versehen:

- Inhaberaktien: Coupons Nr. 71 und 72.
- Namenaktien: Coupons Nr. 13 und 14.
- Partizipationsscheine: Coupons Nr. 5 und 6.

- Ausgabe von weiteren 165 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 500 Nennwert zu pari und 175 000 neuen, auf den Namen lautenden und vinkulierten Aktien von je Fr. 100 Nennwert zu pari, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre. Die so geschaffenen Titel, die bis zum Zeitpunkt der Wandlung bzw. Ausübung der Optionen weder stimm- noch dividendenberechtigt sind, dienen der Sicherstellung der Wandel- oder Optionsrechte zu begebender Wandel- oder Optionsanleihen in Schweizer Franken oder Fremdwährungen.

Alle neuen Aktien sind auf den Tag der vorerwähnten ordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden.

Die Kotierung der neuen Inhaber- und Namenaktien sowie der neuen Partizipationsscheine an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen wird beantragt werden.

## Bezugsangebot

### 1. a) Inhaberaktien

Die 165 000 neuen Inhaberaktien unserer Bank werden den Inhabern der alten Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

aa) Je 12 alte Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert berechnen zur Zeichnung einer neuen Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert.

ab) Der Bezugspreis beträgt Fr. 1000.- netto je Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.

### b) Namenaktien

Die 175 000 neuen Namenaktien unserer Bank werden den Inhabern der alten Namenaktien von Fr. 100 Nennwert zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

ba) Je 12 alte Namenaktien von Fr. 100 Nennwert berechnen zur Zeichnung einer neuen Namenaktie von Fr. 100 Nennwert.

bb) Der Bezugspreis beträgt Fr. 200.- netto je Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.

### c) Partizipationsscheine

Die rund 400 000 neuen Partizipationsscheine unserer Bank werden den Inhabern der alten Partizipationsscheine von Fr. 20 Nennwert zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

ca) Je 12 alte Partizipationsscheine von Fr. 20 Nennwert berechnen zur Zeichnung eines neuen Partizipationsscheines von Fr. 20 Nennwert.

cb) Der Bezugspreis beträgt Fr. 40.- netto je Partizipationsschein. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.

### 2. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom

8. bis 24. April 1981, mittags

beim Sitz unserer Bank in Zürich oder bei einer unserer schweizerischen Niederlassungen durch Einreichung von

- Coupon Nr. 70 der alten Inhaberaktien für neue Inhaberaktien

- Coupon Nr. 12 der alten Namenaktien für neue Namenaktien

- Coupon Nr. 4 der alten Partizipationsscheine und unter Verwendung der dafür vorgesehenen Zeichnungsscheine auszuüben.

Die Bezugsrechte können nicht kombiniert werden.

### 3. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis zum 5. Mai 1981 zu erfolgen.

4. Die neuen Inhaber- und Namenaktien sowie die neuen Partizipationsscheine werden so bald als möglich abgeliefert.

5. Die Eintragung der neuen Namenaktien erfolgt ohne Rücksicht auf Nationalität und Domizil, sofern sie von bereits im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären aufgrund des nachweislich am 23. März 1981 vorhandenen Aktienbesitzes erworben werden.

Für Namenaktien, welche aufgrund gekaufter Bezugsrechte gezeichnet werden, behält sich der Verwaltungsrat den Entscheid über die Eintragung vor; er kann sie ohne Angabe von Gründen verweigern.

6. Die fiduziarische Eintragung von neuen Namenaktien ist nicht gestattet.

7. Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

8. Diese Inhaber- und Namenaktien sowie die Partizipationsscheine sind nicht unter dem «United States Securities Act of 1933» registriert worden. Sie dürfen daher in den Vereinigten Staaten von Amerika und ihren Hoheitsgebieten weder direkt noch indirekt angeboten oder verkauft werden. Auch dürfen diese Titel keinen Personen (einschliesslich Gesellschaften), die Bürger der Vereinigten Staaten und ihrer Hoheitsgebiete sind oder deren Domizil sich dort befindet, direkt oder indirekt angeboten oder verkauft werden.

Die neuen Wandelpreise für die noch nicht gewandelten Obligationen der beiden US-S Wandelanleihen 5% 1976-81 und 4 1/2% 1977-87 Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A., Luxembourg und der US-S Wandelanleihe 5% 1979-89 Union Bank of Switzerland (Panama) Inc., Panama, sowie die neuen Optionspreise zum Bezug von Inhaber- bzw. Namenaktien bzw. Partizipationsscheinen aufgrund von Optionszertifikaten aus Kapitalerhöhung 1980 unserer Bank, werden so rasch als möglich in der Presse bekanntgegeben.

Zürich, 3. April 1981

Schweizerische Bankgesellschaft  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. Robert Holzach



Schweizerische Bankgesellschaft

Das Jugend-Prämien-Sparheft Nr. 3.303.695/00, ausgestellt von der Migros Bank, Aarberggasse 20, 3001 Bern, mit einem Guthaben von Fr. 7700.-, wird vermisst.

Allfällige Inhaber des Jugend-Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgegeben wurde.

Bern, den 3. April 1981

Migros Bank

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursamtern, Banken usw.

**Roby's Überschusswaren AG**

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 26 33 95, Telex 652 58

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfang Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweijährigen korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitgeberkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachlich.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-, Vereinsabonnenten Fr. 25.-. Bestellungen sind zu erheben auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93e numéro spécial de la «Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activités et des catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements prépayables au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce. Berne. On voudrait bien mentionner le commandé au verso du télex.

### PUBLICATION OFFICIELLE DES COURS

Avril 1981

Emission Fr. 1525.-  
Reprise Fr. 1269.-



Fonds de Participations Foncières Suisses  
Genève



Inserate erschliessen den Markt

Zu verkaufen in Winznau bei Olten (10 Min. von der nächsten Autobahneinfahrt entfernt)

**24 000 m² Industrieland**

(Parzellierung möglich). Gute Zufahrt, mit evtl. spätem Geleiseanschluss.

Auskunft und Besichtigung:

**TRO Treuhand & Revisions AG**

Liegenschaftsabteilung  
Martin-Distel-Str. 15  
4600 Olten  
Telefon 062/21 47 71



## Ein Kopierer von Format – so klein er auch ist!

### NASHUA Copy-Boy 1205.

Das ist jetzt der neue Kopierer, der an Ihrem Arbeitsplatz mit grosser Leistung aufwarten kann. Obwohl er nicht viel grösser als eine Schreibmaschine ist und nur das Fliegengewicht von 32 Kilo auf die Waage bringt, steckt in ihm ein Kopierer-Talent, das sich jederzeit schenken lässt.

### NASHUA Copy-Boy 1205.

Das ist jetzt der neue Kopierer, der immer zur Stelle ist. Er ist sofort betriebsbereit. Sein übersichtliches Bedienungsfeld sorgt dafür, dass jeder im Handumdrehen seine Kopien hat.

### NASHUA Copy-Boy 1205.

Das ist jetzt der neue Kopierer, der Ihnen ohne Umschweife sagt und schreibt 12 Kopien pro Minute liefert. Das neuartige Gasstrahl-Beleuchtungssystem wird sogar mit blassblauen Vorlagen mühelos fertig. Mit einer Qualität, die man nicht kopieren kann.

### NASHUA Copy-Boy 1205.

Das ist jetzt der neue Kopierer, der schnell und sauber kopiert, ohne dabei die Kosten zu vervielfachen. Seine Wirtschaftlichkeit, seine Grösse und seine Leistung machen ihn für all jene so attraktiv, die nicht viel Geld für Kopieren ausgeben möchten.

### NASHUA Copy-Boy 1205.

Das ist der jüngste Spross aus der hundertjährigen Familie Nashua Familie.

### COPIER-COUPON

Bitte, senden Sie mir detaillierte Unterlagen über das NASHUA-Modell Copy-Boy 1205

Form Name: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Zuständig: \_\_\_\_\_

SHAB 3/4

Bitte einschicken an: René Faigle AG, Thurgauerstr. 76, 8023 Zürich

**FAIGLE** Ihr Partner für NASHUA-Kopierer.  
René Faigle AG, Thurgauerstr. 76, 8023 Zürich, Tel. 01/302 19 22  
Filialen in Basel, Bern, Frauenfeld, Genf, Lausanne